testifire®

TESTER PER RIVELATORE MULTISTIMOLO

Manuale dell'utente

detectortesters

testing technology from No Climb

www.testifire.com

testifire®
TESTER PER RIVELATORE MULTISTIMOLO

Manuale dell'utente

Testifire 2000 illustrato

Il presente manuale fornisce informazioni sul corretto utilizzo dei tester per rivelatori ***testifire***® serie 1000 e 2000 tra cui:

Testa Testifire® 1000
Kit di controllo Testifire® 1001
Kit di controllo Testifire® 6001
Kit di controllo Testifire® 9001

Testa Testifire® 2000
Kit di controllo Testifire® 2001
Kit di controllo Testifire® 6201
Kit di controllo Testifire® 9201

Capsule sostitutive

Capsula TS3 "fumo"
Capsula TC3 "CO"

Articoli supplementari

Solo™ 760 Battery Baton™
Caricabatterie Solo 725 rapido universale
Attrezzo universale per la rimozione del rivelatore Solo 200
Custodia /Valigetta di trasporto protettiva per Solo 610
Telecomando a infrarossi Testifire® 25
Modulo RFID Bluetooth® Testifire® 100*

A pagina 28 del presente manuale dell'utente è riportato un sistema di selezione completo di componenti e kit Testifire.

Per ulteriori informazioni o assistenza tecnica rivolgersi al proprio rivenditore di zona oppure visitare il sito web Testifire: www.testifire.com

* Opzione futura

detectortesters
testing technology from No Climb

Informazioni importanti

- **Leggere attentamente il presente manuale dell'utente prima di utilizzare il proprio prodotto Testifire.**

- **Conservazione del manuale** - Conservare tutte le istruzioni operative e di sicurezza per future consultazioni.

- **Annotazione degli avvertimenti** - Leggere attentamente e attenersi a tutte le etichette di avvertimento presenti sul prodotto e a quelle descritte nel presente manuale.

- **Acqua e umidità** - Questo prodotto è stato concepito per il solo uso indoor e non deve essere esposto, né utilizzato, in ambienti umidi.

- **Manutenzione** - Affinché il proprio prodotto Testifire funzioni come previsto, è necessario sottoporlo a regolari interventi di manutenzione. Un periodo standard di manutenzione è ogni 12 mesi. In condizioni di utilizzo estreme potrebbero essere necessari interventi di manutenzione anticipati. I dispositivi Testifire dispongono di un timer incorporato che avvisa l'utente quando è necessario un intervento di manutenzione o quando l'intervallo di manutenzione è stato superato. (Per maggiori informazioni ved. sezione 7.5).

- I prodotti Testifire sono strumenti elettronici di precisione e pertanto è necessario prestare la massima attenzione quando li si maneggia e conserva. Facendo cadere un dispositivo su una superficie vi è il rischio di danneggiarlo. Si raccomanda di maneggiare questi prodotti con la massima cura e attenzione. In questo modo funzioneranno per molti anni.

- Al fine di proteggere i componenti tecnologici ad alta precisione contenuti nei dispositivi Testifire, si raccomanda di non lasciare mai i dispositivi Testifire, a prescindere dal fatto che siano in uso o meno, nei luoghi elencati di seguito:

    - Luoghi dove le temperature e/o l'umidità sono elevate o soggette a estreme variazioni. Luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore (forni, radiatori, ecc.) Attenersi sempre alle restrizioni in materia di ambienti di utilizzo e di stoccaggio riportate in dettaglio alla voce Specifiche tecniche (ved. sezione 9).
    - In ambienti in cui è presente sabbia o polvere.
    - In luoghi soggetti a forti vibrazioni.
    - In prossimità di fonti di onde radio o statiche.
    - Ambienti umidi o bagnati. I dispositivi Testifire sono concepiti per il solo uso indoor.

- Interrompere immediatamente l'uso del Testifire qualora dal dispositivo provengano odori, liquidi o rumori insoliti. Spegnere immediatamente il dispositivo e richiedere assistenza tecnica (sezione 7.1).

- Se il dispositivo Testifire si danneggia non utilizzarlo. Spegnere immediatamente il dispositivo e richiedere assistenza tecnica (sezione 7.1).

- Il dispositivo Testifire non è stato concepito per l'uso in aree pericolose (quelle dove sono presenti vapori o polveri esplosive).

- Utilizzare esclusivamente accessori a norma raccomandati dal produttore del proprio modello di dispositivo Testifire.

- Rimuovere la batteria a bastone quando il dispositivo Testifire non è in uso. In questo modo si previene il graduale scaricamento della batteria e una potenziale attivazione accidentale della testa del dispositivo.

- Non utilizzare il dispositivo Testifire in caso di funzionamento non ottimale. Consultare la sezione Risoluzione guasti (sezione 6.0) del presente manuale e se necessario richiede una consulenza tecnica.

Significato di simboli e termini

Nel manuale dell'utente vengono utilizzati i seguenti simboli.

	Questo simbolo presente sul prodotto indica la presenza di un pericolo per la sicurezza. A tale proposito è necessario leggere le sezioni appropriate del manuale dell'utente che aiutano a comprendere la natura e la gravità di tutti i potenziali pericoli e le misure da adottare.
	Questo simbolo indica la necessità di leggere e comprendere quanto riportato nel manuale dell'utente prima di utilizzare il prodotto.
	Questo simbolo presente sul prodotto avverte l'utente della presenta di superfici calde o di calore per convezione.
	Questo simbolo presente sul prodotto indica che questa parte del dispositivo è soggetta a danni statici.
	Il simbolo barrato del contenitore dei rifiuti presente sul prodotto o nella documentazione ad esso relativa indica il divieto di smaltimento del dispositivo unitamente ad altri rifiuti aziendali al termine della sua vita utile. Al fine di garantire il riutilizzo e il riciclo di risorse preziose, e di prevenire potenziali danni all'ambiente o alla salute umana imputabili ad uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, separare il dispositivo da qualsiasi altro tipo di rifiuto.

Informazioni generali sulla sicurezza

ATTENZIONE

Il presente prodotto è stato concepito per l'uso in posizioni elevate.

Prestare la massima attenzione e indossare sempre un'apparecchiatura di protezione personale quando si opera al di sopra dell'altezza della testa onde evitare di ferirsi.

NON SOLLEVARE ECCESSIVAMENTE. Mantenere sempre un equilibrio e un appoggio ottimali. Un equilibrio e un appoggio in sicurezza garantiscono un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.

Prestare particolare attenzione a non toccare oggetti sopraelevati quali plafoniere, cavi di alimentazione/barre di distribuzione sopraelevate e qualsiasi altro oggetto che possa staccarsi accidentalmente e mettere in pericolo l'operatore o chiunque si trovi nelle vicinanze.

ATTENZIONE

Questo prodotto presenta superfici calde e dai condotti fuoriesce aria calda.

NON TOCCARE la punta della capsula 'CO' una volta rimossa qualora l'unità sia stata in funzione negli ultimi 5 minuti. Dopo l'uso l'unità è estremamente calda e se toccata può causare ustioni.

NON inserire le dita nella fessura da cui è stata rimossa la capsula 'CO'.
Le superfici sono estremamente calde e se toccate possono provocare ustioni.

Non avvicinare le mani all'uscita dei condotti durante la verifica del calore né nei 5 minuti successivi tale verifica.

Dal condotto fuoriesce aria calda e la parte superiore del condotto può essere molto calda.

AVVERTENZA

Questo prodotto produce piccole quantità di monossido di carbonio (CO), un gas pericoloso e inodore.

NON INALARE direttamente l'aria che fuoriesce dal condotto durante un test CO né entro i 5 minuti successivi tale controllo.

Nota: in normali condizioni di utilizzo la quantità di CO prodotta non è dannosa per l'utente. Per ulteriori informazioni fare riferimento alle informazioni sulla sicurezza fornite a parte.

Indice

			Pagina No.
1.	**Istruzioni generali**		4
	1.1	Garanzia	4
	1.2	Riconoscimento	4
	1.3	Riciclo	4
2.	**Introduzione**		5
3.	**Identificazione dei componenti**		6
4.	**Preparazione per l'uso**		7
	4.1	Carica delle batterie a bastone	7
	4.2	Installazione delle batterie a bastone	8
	4.3	Rimozione e sostituzione delle capsule “fumo” e “CO” (monossido di carbonio)	9
	4.4	Accensione dell'unità	10
	4.5	Uso dei menu	11
	4.6	Regolazione dell'angolazione della testa	11
	4.7	Verifica dei rivelatori ad alto profilo	12
5.	**Uso del dispositivo Testifire**		13
	5.1	Opzione dispositivo acustico	14
	5.2	Verifica di un rivelatore	14
	5.3	Verifica del fumo	15
	5.4	Verifica del calore	15
	5.5	Verifica del monossido di carbonio (CO)	17
	5.6	Aspirazione del rivelatore	17
	5.7	Livello di combustibile nelle capsule	18
	5.8	Verifica simultanea	19
	5.9	Verifica sequenziale	19
	5.10	Verifica simultanea e sequenziale combinate	20
	5.11	Telecomando a infrarossi	21
	5.12	Autotest RFID*	21
	5.13	Tabella di consultazione dei LED indicativi	22
6.	**Risoluzione guasti**		23
	6.1	Errori	23
	6.2	Reset del sistema	23
	6.3	Messaggi di errore e tabella di consultazione dei LED indicativi	24
7.	**Assistenza**		25
	7.1	Assistenza tecnica	25
	7.2	Aggiornamenti del firmware	25
	7.3	Informazioni sul sistema	25
	7.4	Manutenzione	25
	7.5	Assistenza	26
	7.6	Promemoria di servizio	27
	7.6	Struzioni per il software Testifire Flash Loader	28
8.	**Specifiche tecniche**		34
	8.1	Ricambi disponibili per la sostituzione sul campo	35
9.	**Sistema di selezione prodotti**		36
10.	**Accordo di licenza con l'utente finale**		37

* Opzione futura

1. Istruzioni generali

1.1 Garanzia

Oltre a qualsiasi altra garanzia espressa fornita per iscritto dalla Società in relazione alla merce, la Società garantisce che la merce fornita ai sensi di questi termini e condizioni è conforme alle specifiche (se presenti) riportate sull'Ordine di acquisto e che non presenta difetti di materiale e di fabbricazione per un periodo di 18 mesi a partire dalla data di consegna all'acquirente o per un periodo di 12 mesi a partire dalla data di vendita da parte dell'acquirente al cliente finale a seconda di quale periodo è il più breve.

1.2 Riconoscimento

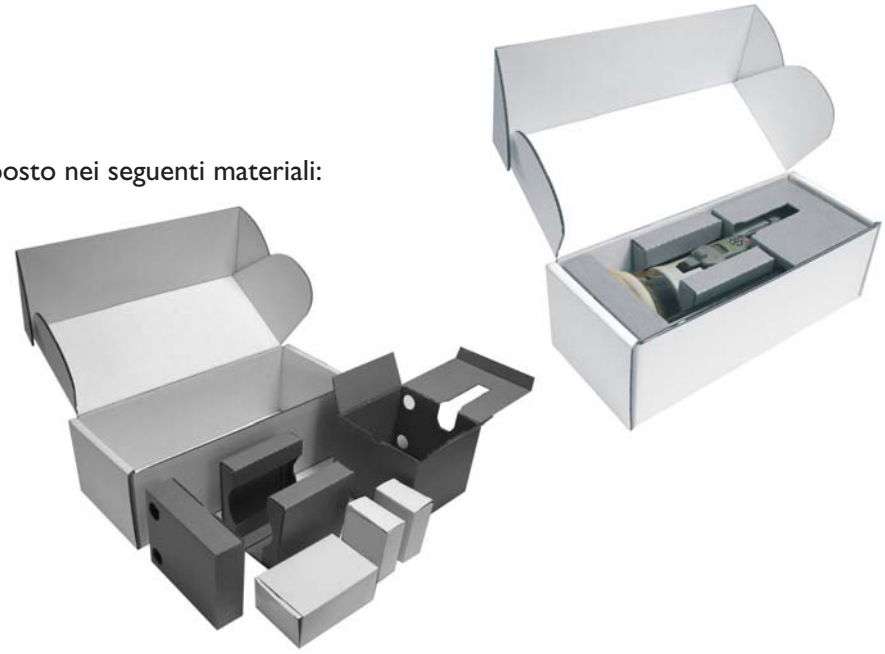
Testifire®, ***Solo***™ e ***Battery Baton***™ sono marchi registrati di No Climb Products Ltd. Qualsiasi altro nome di marchio riportato è un marchio o un marchio registrato del rispettivo proprietario e viene qui riconosciuto.
© 2010 No Climb Products Ltd. Tutti i diritti riservati.

1.3 Riciclo

L'imballo può essere facilmente scomposto nei seguenti materiali:

- Cartone (scatola esterna)
- Cartone (divisori interni, scatole)
- Polietilene (custodie delle capsule)
- Plastica (custodie delle capsule)

Smaltire ciascun materiale conformemente ai requisiti ambientali locali vigenti.



Normative WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment. Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche) 2006

Il dispositivo e le capsule Testifire sono appositamente contrassegnati per il riciclo conformemente ai requisiti ambientali locali vigenti. In alternativa è possibile riconsegnare questi articoli al produttore tramite il proprio rivenditore affinché li smaltisca conformemente alle Normative WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment) 2006.

Dichiarazione RoHS

Con la presente dichiariamo che questo prodotto e i suoi componenti sono progettati e prodotti nel pieno rispetto dei requisiti della Direttiva 2002/95/CE sulle restrizioni d'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Direttiva RoHS).

EULA (Accordo di licenza con l'utente finale)

Vedere Sezione 10.

2. Introduzione

Grazie per aver acquistato il tester per rivelatore multistimolo Testifire.

Grazie per aver acquistato il tester per rivelatore multistimolo Testifire.

Lo scopo del presente manuale è aiutare l'utente a utilizzare nel modo migliore e più proficuo possibile i prodotti Testifire della serie 1000 e 2000. Il manuale contiene tutte le informazioni necessarie per eseguire senza problemi interventi di manutenzione e di riparazione di routine.

I dispositivi Testifire si avvalgono di una serie di tecnologie avanzate e intelligenti che modificano il tradizionale approccio ai controlli funzionali sul campo. Il semplice fatto di poter testare tutti i rivelatori antincendio con un'unica unità è un'operazione più veloce e produttiva. Inoltre, la gamma Testifire garantisce vantaggi mai visti prima in termini di salute, sicurezza, ambiente e tecnologia per l'assistenza sul campo dei rivelatori antincendio.

Il Testifire è un dispositivo tecnologicamente avanzato e perfettamente trasportabile per il controllo funzionale dei rivelatori antincendio. L'unità può essere utilizzata per il controllo di sensori di fumo ottici/fotoelettrici e a ionizzazione, sensori termici (a temperatura fissa o termovelocimetrici) e sensori antincendio di monossido di carbonio (CO), siano essi tradizionali, indirizzabili o indirizzabili analogici. Testifire è anche il primo tester funzionale a consentire il controllo di rivelatori multisensore o multicriterio utilizzando un'unica unità di controllo.

Il Testifire produce stimoli che i sensori sono progettati per rilevare. A seconda del modello acquistato, il dispositivo Testifire è in grado di generare a richiesta stimoli quali fumo, calore e CO da un'unica unità. Il dispositivo Testifire genera questi stimoli senza utilizzare contenitori di aerosol pressurizzati o altri mezzi pericolosi. Questi stimoli (fumo, calore e CO) vengono generati al momento del test secondo processi sicuri e brevettati che prevedono l'impiego di capsule sostituibili.

Il Testifire può anche eseguire una serie di test programmati: simultanei (una qualsiasi combinazione di fumo, calore e CO), sequenziali (ad es. fumo seguito da calore e poi da CO) o una combinazione di test simultanei e sequenziali (ad es. fumo e calore insieme seguito poi dal CO). Prevede inoltre una modalità di aspirazione che consente l'eliminazione degli stimoli subito dopo la conclusione di un test, consentendo quindi reset più rapidi del pannello.

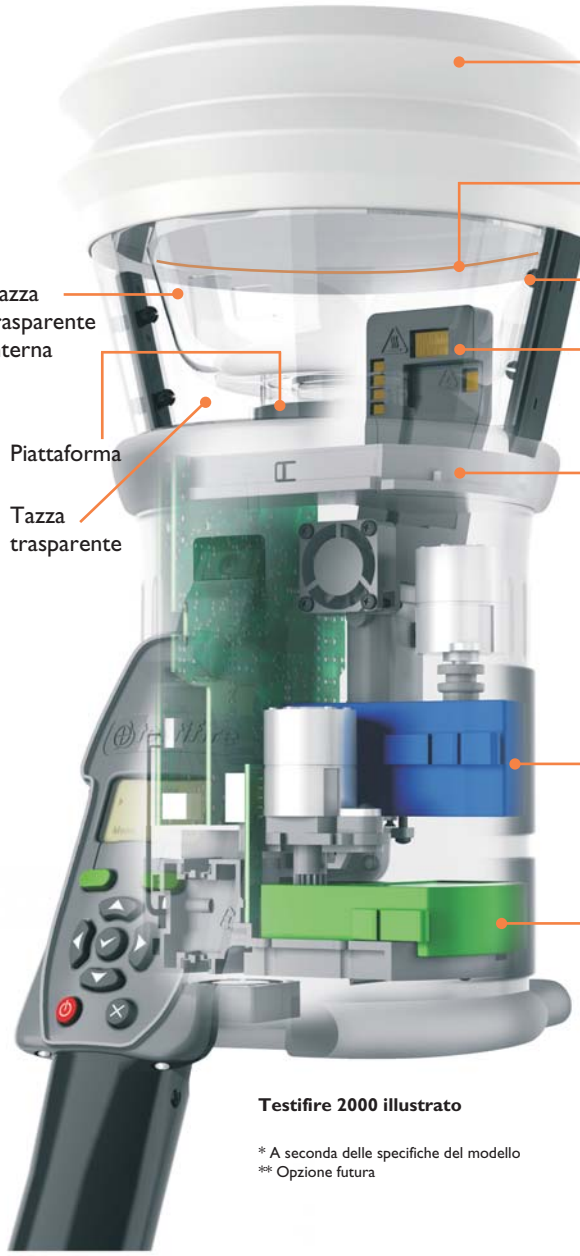
Il dispositivo Testifire è inoltre in grado di leggere e scrivere dati su tag RFID elettronici che possono essere installati sui rivelatori. Ciò garantisce in certo grado di automazione nel controllo e nella registrazione di attività di assistenza e manutenzione. Il supporto di un modulo opzionale RFID e Bluetooth® è descritto in dettaglio nel manuale RFID.

Per ulteriori informazioni o assistenza nell'uso del dispositivo Testifire visitare l'area dedicata all'assistenza sul nostro sito web oppure rivolgersi al nostro reparto di assistenza tecnica i cui dettagli sono indicati nella pagina Assistenza del presente manuale.

Testifire Serie 1000
Testa

Testifire Serie 2000
Testa

3. Identificazione dei componenti

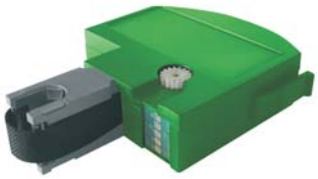


Testifire 2000 illustrato

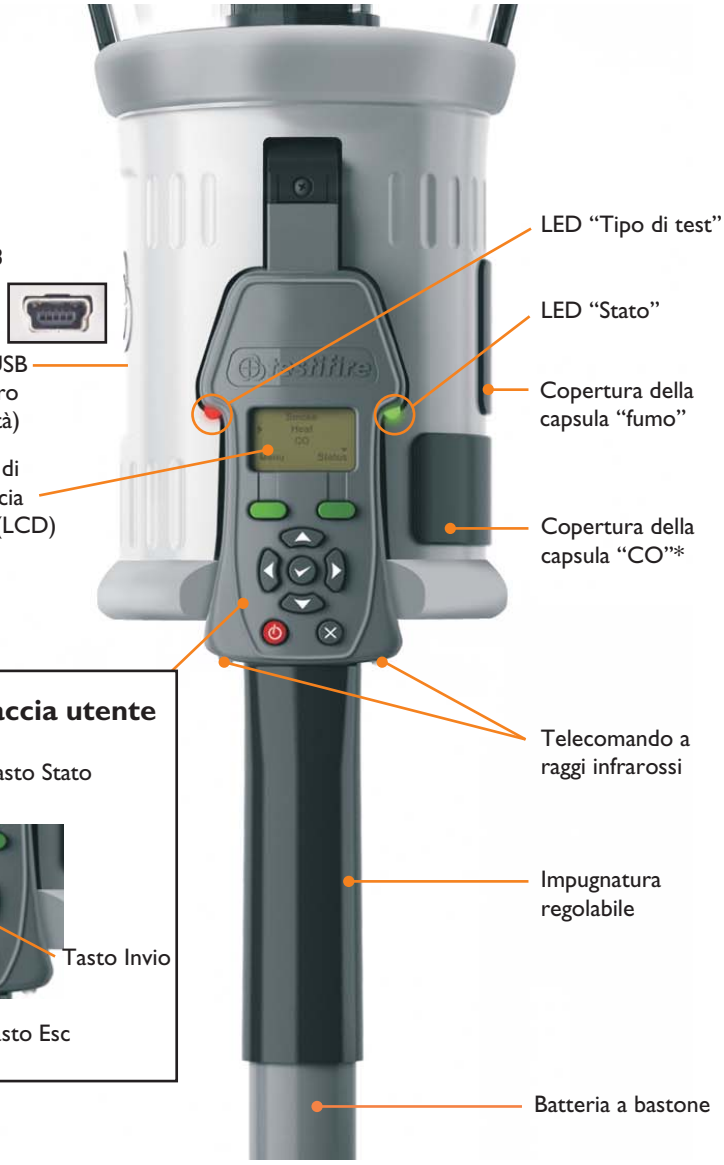
* A seconda delle specifiche del modello
** Opzione futura

Capsule sostitutive

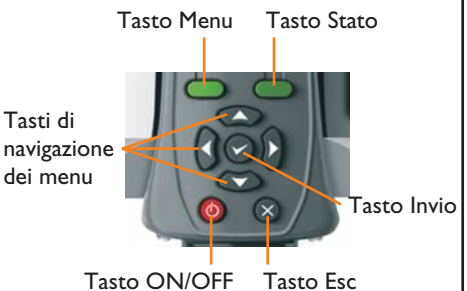
Capsula TS3 "fumo" Testifire



Capsula TC3 "CO" Testifire*



Tastierino di interfaccia utente



4. Preparazione per l'uso

4.1 Carica delle batterie a bastone

AVVERTENZA

Non cercare di usare o di caricare la batteriase i punti di collegamento del caricatore o della batteria sono danneggiati.

- Per l'alimentazione del dispositivo Testifire vengono utilizzate batterie a bastone NiMH Solo che ne consentono il montaggio su pali Solo.
- Prima di utilizzare il dispositivo Testifire è necessario caricare le batterie a bastone Solo 760. Per garantire la massima durata di controllo e preservare la vita utile delle batterie, caricarle completamente prima del primo utilizzo. Per caricare le batterie a bastone Solo 760 utilizzare esclusivamente il caricatore Solo 725 (Fig. 1).

Fig. 1

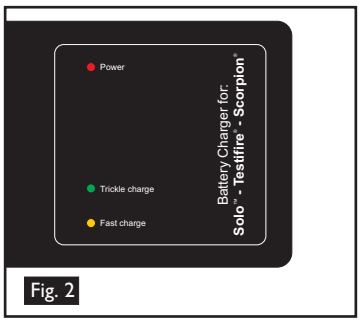


Fig. 2

Fig. 3

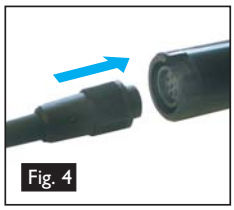


Fig. 4

- Il caricatore 725 può essere collegato ad una presa di alimentazione di rete o ad una presa accessoria auto da 12 volt.
- Una volta collegato all'alimentazione di rete o all'alimentazione a 12 volt, si accende il LED rosso indicante l'alimentazione (Fig. 2).
- Collegare la batteria a bastone al caricatore mediante il connettore polarizzato a sette poli e ruotare l'anello di bloccaggio (Fig. 3 e 4).
- Una volta collegata la batteria a bastone, si accende il LED giallo di carica rapida (Fig. 2).
- I tempi di carica dipendono dallo stato di scaricamento della batteria a bastone. Per la ricarica di una batteria a bastone completamente scarica possono essere necessari 75 - 90 minuti.
- Quando la batteria a bastone raggiunge uno stato di carica completa, il caricatore Solo 725 passa automaticamente in modalità Trickle Charge. Il LED giallo di carica rapida si spegne mentre si accende il LED verde di Trickle Charge.

  CONSIGLIO: Quando possibile, per garantire alla batteria la massima vita utile, lasciare scaricare completamente la batteria a bastone prima di ricaricarla.

- Presso il rivenditore sono disponibili cavi di alimentazione internazionali.

  Nota: non utilizzare batterie a bastone NiCad Solo 4.2.

4.2 Inserimento della batteria

ATTENZIONE

Inserendo la batteria nell'attrezzo, verificare che l'orientamento sia corretto. Non forzare.

- Per inserire la batteria a bastone nel dispositivo Testifire, sostenere la testa del dispositivo Testifire per l'impugnatura e premere il pulsante a molla superiore della batteria. Allineare il pulsante al foro di posizionamento presente sull'impugnatura e spingere la batteria all'interno dell'impugnatura fin quando il pulsante non si inserisce nel foro di posizionamento (Fig. 5).

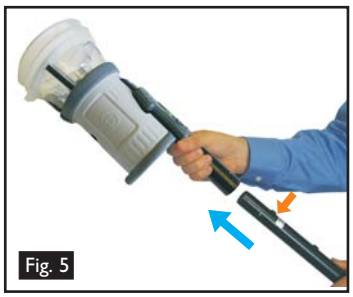


Fig. 5

CONSIGLIO: Una leggera rotazione della batteria a bastone può agevolare l'allineamento al momento dell'inserimento.

- Inserire l'altra estremità della batteria nel palo Solo e premere il pulsante a molla inferiore. Allinearlo al foro di posizionamento e spingere ulteriormente la batteria a bastone all'interno del palo fin quando il pulsante non si inserisce nel foro (Fig. 6).

Fig. 6

4.3 Rimozione e sostituzione delle capsule ‘fumo’ e ‘CO’ (Monossido di carbonio)

	ATTENZIONE Questo simbolo presente sul prodotto indica che questa parte del dispositivo è soggetta a danni statici. ***NON TOCCARE*** i contatti sulla PCB della capsula. L'elettricità statica può danneggiarli ed è necessario evitare la contaminazione dei contatti.
	ATTENZIONE ***NON TOCCARE*** il nastro di carbonio nero della capsula CO né l'area circostante. È possibile che dopo l'uso la punta e l'area circostante siano calde.
	ATTENZIONE ***NON*** inserire dita o altri oggetti nell'apertura da cui è stata rimossa la capsula CO. Le superfici sono estremamente calde e se toccate possono provocare ustioni o danneggiarsi.

Le capsule ‘fumo’ e ‘CO’ non sono rabboccabili. Sostituirle esclusivamente con capsule TS3 (‘fumo’) e TC3 (‘CO’) Testifire originali.

Nota: La garanzia del produttore è esplicita in merito al solo utilizzo di ricambi originali Testifire che devono essere sostituiti conformemente alle istruzioni fornite in dotazione.

Si raccomanda di attenersi alle normative locali vigenti in materia di smaltimento dei materiali di imballaggio, batterie scariche e vecchie apparecchiature elettroniche.

Le capsule vuote possono essere riconsegnate al produttore che nella persona del rivenditore provvederà ad uno smaltimento ecocompatibile nel rispetto delle normative WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment) 2006.

Al momento dell'inserimento della capsule applicare solo una leggera pressione.

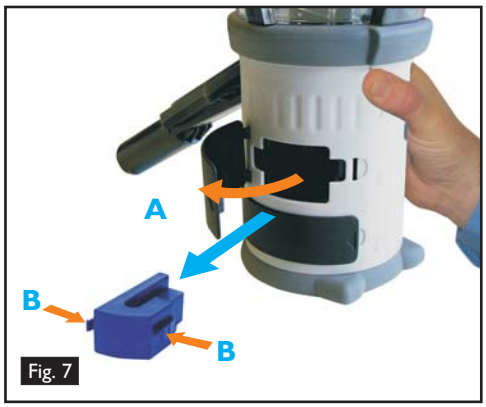


Fig. 7

Istruzioni per la rimozione delle capsule ‘fumo’ (Testifire serie 1000 e 2000)

- Aprire la copertura superiore **A** (Fig. 7) del dispositivo Testifire dal lato destro. **Nota**: Le unità della serie Testifire 1000 dispongono di un'unica copertura.
- Premere le due clip **B** (Fig. 7) su ciascun lato della capsula usata ed estrarla delicatamente verso l'esterno.

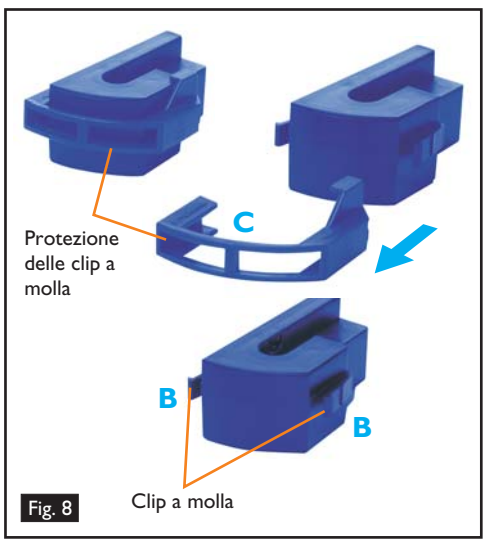


Fig. 8

Istruzioni per la sostituzione delle capsule ‘fumo’

- Rimuovere la capsula dal cartone esterno e dalla custodia antistatica.
- Rimuovere il cappuccio di protezione delle clip a molla **C** (Fig. 8) della nuova capsula.
- Afferrando la capsula per le clip a molla **B** (Fig. 8) con l'etichetta rivolta verso il basso, inserire con cautela la nuova capsula nella rispettiva porta. Spingerla in posizione accertandosi che le clip fuoriescano su entrambi i lati della capsula e si incastrino correttamente con la porta.
- Chiudere bene la copertura ‘fumo’ **A** (Fig. 7).

Istruzioni per la rimozione delle capsule 'CO' (solo Testifire serie 2000)

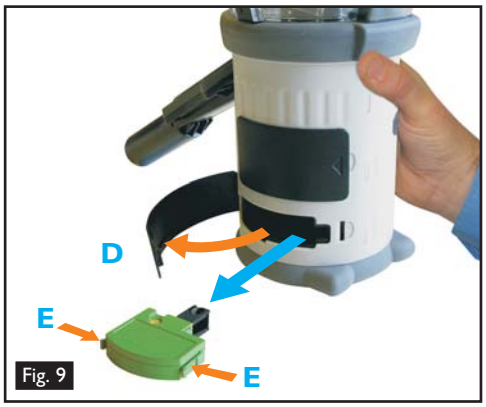


Fig. 9

- Sostituire la capsula 'CO' solo quando è vuota. Lasciare spento il dispositivo Testifire per cinque minuti in modo che la capsula si raffreddi prima di essere rimossa.
- Aprire la copertura inferiore **D** (Fig. 9) del dispositivo Testifire dal lato destro.
- Premere le clip a molla **E** (Fig. 9) su ciascun lato ed estrarre delicatamente la capsula verso l'esterno.
- Non toccare la punta della capsula 'CO' poiché potrebbe essere calda.

Istruzioni per la sostituzione delle capsule 'CO'

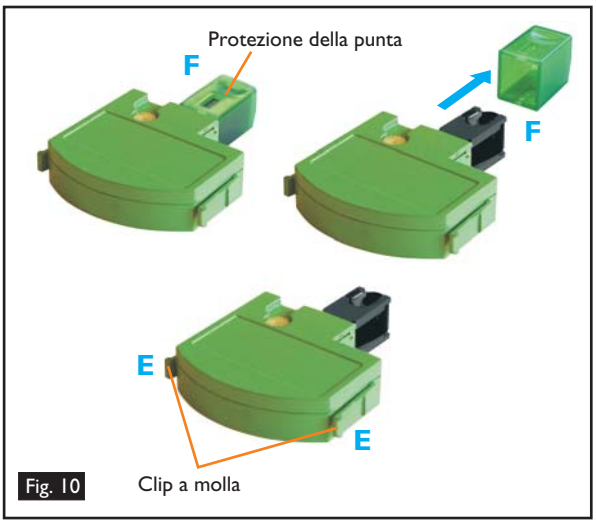


Fig. 10

- Rimuovere la capsula dal cartone esterno e dalla custodia antistatica.
- Rimuovere la protezione della punta della capsula **F** (Fig. 10).
- Afferrando la capsula per le clip a molla **E** (Fig. 10) con l'etichetta rivolta verso l'alto, inserire con cautela la nuova capsula nella rispettiva porta. Spingerla in posizione accertandosi che le clip a molla fuoriescano su entrambi i lati della capsula e si incastrino correttamente con la porta. Chiudere bene la copertura "CO" **D** (Fig. 9).

4.4 Accensione dell'unità

Fig. 11

- Per accendere l'unità, premere e tenere premuto il tasto rosso 'ON-OFF' per 2 secondi (Fig. 11). Il LED "Stato" lampeggia lentamente di luce verde ad indicare che l'unità si trova in modalità "STANDBY".
- In occasione della prima accensione dell'unità (o dopo un 'Reset del sistema' ved. sezione 6.2), viene chiesto di selezionare la lingua operativa del dispositivo Testifire corrispondente al proprio paese. Utilizzare i tasti freccia 'SU' e 'GIÙ' per scorrere le varie opzioni e premere il tasto 'INVIO' per selezionare la lingua operativa desiderata (Fig. 12).

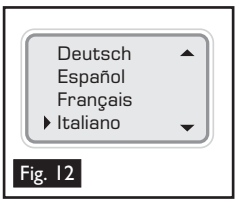


Fig. 12

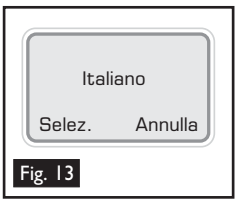


Fig. 13

- Verrà visualizzata una schermata di conferma (Fig. 13). Premere il tasto 'MENU' per selezionare o il tasto 'STATO' per annullare l'operazione. Una volta selezionata la lingua viene visualizzato il menu 'PRINCIPALE'.
- La lingua selezionata può essere cambiata in qualsiasi momento premendo il tasto 'MENU'. Utilizzare i tasti 'SU' e 'GIÙ' per scorrere il menu e il tasto 'INVIO' per selezionare la voce 'Lingua' (Fig. 14). Premendo il tasto 'ESC' si torna alla schermata 'STANDBY'.

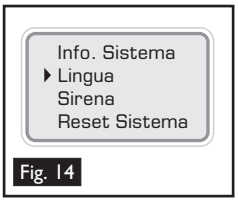


Fig. 14

Fig. 15

- Dopo lunghi periodi di inutilizzo o in caso di sostituzione di una capsula 'fumo', al momento dell'accensione l'unità si avvia automaticamente prima di visualizzare il menu 'PRINCIPALE'. Sul dispositivo compare per un breve intervallo di tempo il messaggio 'Preparazione in corso Attendne' ad indicare che l'unità sta attivando i circuiti pronti per l'uso (Fig. 15).
- Se l'unità resta in modalità Standby per più di 5 minuti, si spegne automaticamente per conservare la batteria.

4.5 Uso dei menu

- Prima di accendere il dispositivo Testifire per la prima volta, è importante aver acquisito dimestichezza con i menu del sistema.

- I menu del dispositivo Testifire sono facili da utilizzare. Utilizzando i tasti di navigazione 'SU' e 'GIÙ' è possibile spostare il cursore attraverso il menu 'PRINCIPALE' (Fig. 16). Premere il tasto 'INVIO' per selezionare gli stimoli nel menu 'PRINCIPALE' o per visualizzare i sottomenu.

- Premendo il tasto 'ESC' si torna al menu 'PRINCIPALE' oppure, quando è stata programmata una sequenza di test ed è visualizzato il menu 'PRINCIPALE', il tasto 'ESC' annulla la sequenza di test programmata.

- Il tasto freccia 'GIÙ' presente nell'angolo in basso a destra del menu 'PRINCIPALE' indica le opzioni disponibili elencate di seguito. Utilizzare il tasto freccia 'GIÙ' sul tastierino per scorrere il menu verso il basso (Fig. 17).

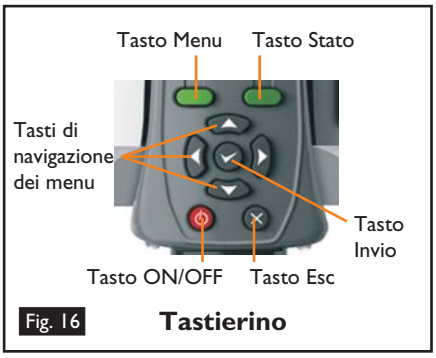


Fig. 16 **Tastierino**

- Il tasto freccia 'SU' nel menu 'PRINCIPALE' indica le opzioni sopra disponibili. Utilizzare il tasto freccia 'SU' sul tastierino per scorrere il menu verso l'alto (Fig 18).

- Premere il tasto freccia 'SINISTRA' sul tastierino per ornare indietro di un livello di menu.

CONSIGLIO: In caso di un unico test, utilizzare i tasti freccia 'SU' e 'GIÙ' per evidenziare a seconda dei casi le voci 'Fumo', 'Calore' o 'CO' nel menu 'PRINCIPALE'. Non è necessario premere il tasto 'INVIO' sul tastierino per selezionarli: è sufficiente lasciare evidenziato lo stimolo richiesto (Fig. 19).

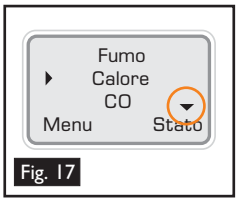


Fig. 17

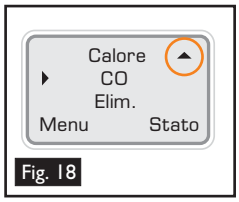


Fig. 18

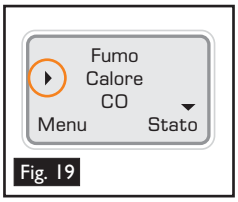


Fig. 19

4.6 Regolazione dell'angolazione della testa

- La corretta angolazione della testa è importante per garantire il corretto posizionamento del rivelatore da testare all'interno della tazza trasparente interna e affinché l'utente abbia assunto una posizione sicura e appropriata per eseguire il test. È necessario che il rivelatore sia a contatto con la base della tazza trasparente interna del dispositivo Testifire e allo stesso livello della base del rivelatore (Fig. 20).

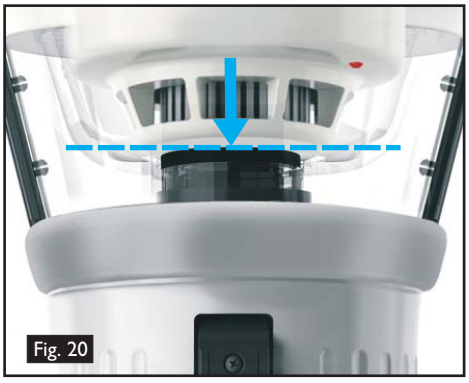


Fig. 20

- Regolare la testa secondo la angolazione corretta per accedere al rivelatore da testare. Afferrare il corpo del Testifire e, facendo delicatamente leva sulla molla, angolare la testa in direzione opposta rispetto alla batteria a bastone (Fig. 21). La testa dovrà essere libera di ruotare nella posizione desiderata dove poi si bloccherà e tale resterà durante l'utilizzo (Fig. 22).

Fig. 21

Fig. 22

4.7 Verifica dei rivelatori ad alto profilo

- Quando si controllano rivelatori ad alto profilo, potrebbe essere necessario rimuovere la tazza trasparente interna per consentire il corretto posizionamento del rivelatore ai fini di un buon esito del test. La tazza trasparente interna presenta una fessura semicircolare sul lato più vicino all'interfaccia utente. Inserire un dito nella fessura e sollevare delicatamente la tazza (Fig. 23). Questa operazione consentirà il corretto posizionamento del rivelatore ad alto profilo all'interno della tazza (Fig. 24).

Fig. 23

Fig. 24

5. Uso del dispositivo Testifire

ATTENZIONE

Il presente prodotto è stato concepito per l'uso in posizioni elevate.

Prestare la massima attenzione e indossare sempre un'apparecchiatura di protezione personale quando si opera al di sopra dell'altezza della testa onde evitare di ferirsi.

NON SOLLEVARE ECCESSIVAMENTE. Mantenere sempre un equilibrio e un appoggio ottimali. Un equilibrio e un appoggio in sicurezza garantiscono un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.

Prestare particolare attenzione a non toccare oggetti sopraelevati quali plafoniere, cavi di alimentazione/barre di distribuzione sopraelevate e qualsiasi altro oggetto che possa staccarsi accidentalmente e mettere in pericolo l'operatore o chiunque si trovi nelle vicinanze.

ATTENZIONE

Questo prodotto presenta superfici calde e dai condotti fuoriesce aria calda.

NON TOCCARE la punta della capsula "CO" una volta rimossa qualora l'unità sia stata in funzione negli ultimi 5 minuti. Dopo l'uso l'unità è estremamente calda e se toccata può causare ustioni.

NON inserire le dita nella fessura da cui è stata rimossa la capsula "CO".
Le superfici sono estremamente calde e se toccate possono provocare ustioni.

Non avvicinare le mani all'uscita dei condotti durante la verifica del calore né nei 5 minuti successivi tale verifica.

Dal condotto fuoriesce aria calda e la parte superiore del condotto può essere molto calda.

AVVERTENZA

Questo prodotto produce piccole quantità di monossido di carbonio (CO), un gas pericoloso e inodore.

NON INALARE direttamente l'aria che fuoriesce dal condotto durante un test CO né entro i 5 minuti successivi tale controllo.

Nota: in normali condizioni di utilizzo la quantità di CO prodotta non è dannosa per l'utente. Per ulteriori informazioni fare riferimento alle informazioni sulla sicurezza fornite a parte.

- Al termine delle procedure di preparazione, il Testifire è pronto per essere utilizzato.
- Per eseguire un semplice test con un unico stimolo, utilizzare i tasti 'SU' e 'GIÙ' del tastierino (come descritto nella sezione 4.4 del presente manuale) per evidenziare lo stimolo richiesto (Fig. 25). Sebbene sia possibile selezionare lo stimolo richiesto premendo il tasto 'INVIO', per eseguire un test con un unico stimolo è sufficiente evidenziare lo stimolo richiesto (le sequenze complesse di test con un unico stimolo o i test multistimolo simultanei vengono trattati nelle sezioni 5.8, 5.9 e 5.10).

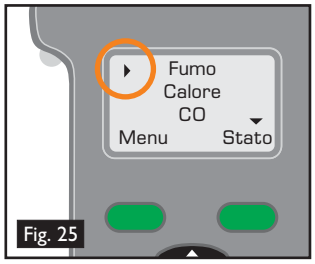


Fig. 25

- Una volta selezionato lo stimolo, il LED 'Tipo di test' cambia colore ad indicare quanto segue:

  Rosso = Test del calore Blu = Test del fumo Verde = Test del monossido di carbonio Trasparente = Aspirazione

- Il LED 'Stato' fornisce il feedback sulle modalità di funzionamento e avverte l'utente di eventuali errori o se una capsula 'fumo' o 'CO' è vuota o è stata montata in modo errato. La tabella di consultazione dei LED indicativi riporta nel dettaglio tutte le possibili variazioni (ved. sezione 5.13).

5.1 Opzione sirena

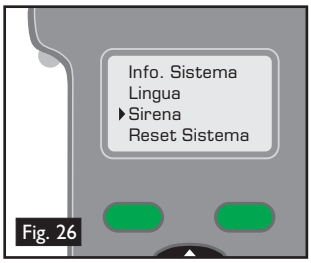


Fig. 26

- Il dispositivo Testifire emette due diversi tipi di segnali acustici. Un segnale acustico breve quando si preme il pulsante di accensione e un qualsiasi tasto ('Tastierino') e un segnale acustico più lungo della durata di 2 secondi in caso di errori ('Avviso').

- In alcuni ambienti il sirena potrebbe non essere indicato. Il Testifire dispone di un'opzione che consente di disabilitare entrambi i tipi di segnali acustici. Una volta disabilitato, il sirena resta disabilitato fin quando non viene riabilitato manualmente o in caso di un 'Reset Sistema'. (ved. sezione 6.2).

Fig. 27

- Per disabilitare il sirena, premere il tasto 'MENU' e utilizzando i tasti 'SU' e 'GIÙ' del tastierino selezionare 'Sirena' (Fig. 26) con il tasto 'INVIO' . Utilizzare il tasto 'INVIO' anche per selezionare lo stato 'ON' oppure 'OFF' dell'avviso acustico per le voci 'Tastierino' e 'Avviso' (Fig. 27).

5.2 Verifica di un rivelatore

Fig. 28

- Sollevare il Testifire fino al rivelatore da testare e posizionarlo centralmente sul rivelatore. Nel momento in cui il rivelatore entra all'interno della tazza trasparente e blocca il sensore a infrarossi incorporato presente nella testa del Testifire, hanno inizio i test selezionati o la sequenza di test. **Nota:** Affinché il test dia risultati soddisfacenti è estremamente importante che il rivelatore sottoposto al test si trovi nella giusta posizione all'interno della tazza trasparente. Il rivelatore deve essere appoggiato sulla piattaforma e la parte superiore della tazza trasparente interna deve essere parallela alla base del rivelatore. Il soffietto dovrebbe teoricamente aderire alla superficie superiore.

Fig. 29

- Quando si controllano rivelatori ad alto profilo, potrebbe essere necessario rimuovere la tazza trasparente interna per consentire il corretto posizionamento del rivelatore ai fini di un buon esito del test. La tazza trasparente interna presenta una fessura semicircolare sul lato più vicino all'interfaccia utente. Inserire un dito nella fessura e sollevare delicatamente la tazza trasparente interna (Fig. 27). **CONSIGLIO**: Il LED del rivelatore dovrebbe essere visibile attraverso la tazza interna della testa. In alcuni casi ciò non è possibile. Per migliorare la visibilità del LED del rivelatore, abbassare brevemente il Testifire (max. 2 secondi), quindi risollevarlo per proseguire il test.

- In caso di test ad un unico stimolo il colore del LED 'Tipo di test' è unico mentre nel caso di una sequenza di test ad un unico stimolo il LED assume il colore relativo al test in corso. In caso di test multistimolo simultanei, il LED assume il colore relativo agli stimoli coinvolti nel test alternando ripetutamente i colori.

- Se dopo 2 minuti il test non è terminato, il Testifire si disattiva.

- Una volta attivato il rivelatore, rimuovere il dispositivo Testifire abbassandolo delicatamente. Il dispositivo Testifire torna in modalità 'STANDBY' mentre viene ripristinato il raggio a infrarossi e il LED 'Stato' riprende a lampeggiare lentamente.

Il dispositivo Testifire può essere utilizzato in vari modi per controllare un rivelatore. Modalità multistimolo (fumo, calore, CO) o in modalità simultanea (tutti gli stimoli contemporaneamente) e/o sequenziale (in varie combinazioni). Nelle sezioni seguenti vengono descritti i vari stimoli e il relativo metodo di funzionamento.

Nota: Abbassando il dispositivo Testifire durante un test può succedere quanto segue:

Per meno di 2 secondi:	Nulla. Il test prosegue non appena il rivelatore viene riposizionato nella tazza.
Per più di 2 secondi:	Durante un test sequenziale il dispositivo Testifire passa al test successivo in programma.
Per più di 10 secondi:	Durante un test sequenziale o simultaneo il dispositivo Testifire si resetta e torna al primo test della sequenza di test programmata.

5.3 Verifica del fumo

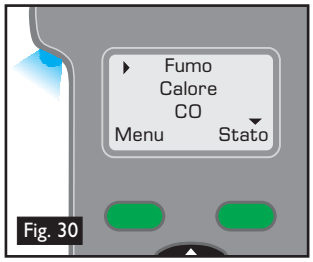


Fig. 30

- Per selezionare uno smoke test nel menu 'PRINCIPALE' spostare il cursore su 'Fumo' utilizzando i tasti 'SU' e 'GIÙ' del tastierino (Fig. 30). Il test inizia automaticamente non appena la testa viene posizionata sopra il rivelatore e il raggio a infrarossi viene bloccato.
- Il LED 'Tipo di test' presente sul dispositivo Testifire si accende di luce blu a conferma della produzione di fumo in corso.
- Il fumo prodotto viene convogliato all'interno del rivelatore dopo pochi secondi dall'inizio del test.
- Non tutto il fumo è visibile a occhio nudo, pertanto non bisogna pensare che vi sia un problema se non si vede immediatamente il fumo fuoriuscire dall'unità.
- La quantità di fumo prodotta può variare nel corso del test.
- Nel corso di uno smoke test è possibile avvertire un leggero scoppiettio durante la produzione di fumo. È un rumore normale che fa parte della procedura.

5.4 Verifica del calore

ATTENZIONE

Non avvicinare le mani all'uscita dei condotti durante la verifica del calore né nei 5 minuti successivi tale verifica.

Dal condotto fuoriesce aria calda e la parte superiore del condotto può essere molto calda.

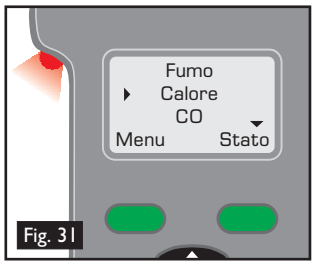


Fig. 31

- Per selezionare un test del calore nel menu "PRINCIPALE" portare il cursore su 'Calore' utilizzando i tasti 'SU' e 'GIÙ' sul tastierino (Fig. 31). Il test inizia automaticamente non appena la testa viene posizionata sopra il rivelatore e il raggio a infrarossi viene bloccato.
- Il LED 'Tipo di test' presente sul dispositivo Testifire si accende di luce rossa a conferma della produzione di calore in corso.
- Il calore viene sospinto nel condotto subito dopo l'inizio del test. La temperatura dell'aria che fuoriesce dal condotto è tale da riuscire a scaldare il sensore termico del rivelatore.
- Il calore prodotto forma uno stretto fascio che non viene utilizzato per riscaldare l'intera area della tazza trasparente interna del dispositivo Testifire. Viene invece riscaldata solo l'area immediatamente circostante il sensore termico del rivelatore al fine di preservare la carica della batteria.

- Per i rivelatori a temperatura fissa che funzionano a oltre 90°C (194°F) è disponibile l'impostazione 'Calore+'. Per la maggior parte dei test si raccomanda di utilizzare l'impostazione 'Calore' (calore normale) che consente di preservare la carica della batteria.

- Per selezionare un test con 'Calore+.' utilizzare i tasti 'SU' e 'GIÙ' del tastierino per evidenziare la voce 'Calore'. Premere il tasto 'STATO' del tastierino (Fig 32), quindi portare il cursore su 'Calore+' (Fig 33) utilizzando i tasti 'SU' e 'GIÙ' del tastierino. Premere il tasto 'INVIO' per selezionare 'Calore+'.

Fig. 32

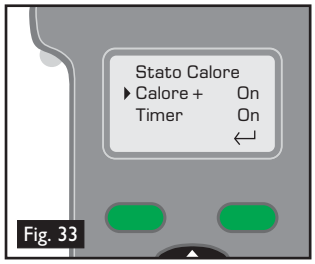


Fig. 33

- Dopo aver selezionato la voce 'Calore+' il dispositivo Testifire torna tuttavia all'impostazione 'Calore' in seguito allo spegnimento e al successivo riavvio del dispositivo.

Note speciali per i rivelatori di calore

- I rivelatori di calore dispongono di un sensore termico (in genere un termistore) che rileva il calore. Questo sensore è generalmente montato in posizione centrale all'interno del rivelatore e consente un agevole allineamento del dispositivo Testifire. In caso dei rivelatori di calore a doppio termistore o con termistori di offset, il condotto principale della testa del dispositivo Testifire deve essere allineato al sensore termico. Un allineamento non corretto può determinare la non riuscita di un test.

- Se dopo 2 minuti il test non è terminato, il Testifire si disattiva. Quando il dispositivo Testifire viene abbassato (e si ripristina il fascio a infrarossi) passa in modalità 'STANDBY' pronto per eseguire il test successivo. Il LED 'Stato' lampeggia lentamente alternando tra rosso e verde per 3 secondi prima di tornare a lampeggiare lentamente solo in verde ad indicare la modalità 'STANDBY'.

- Quando si utilizza l'impostazione 'Calore' è necessario prestare attenzione a non lasciare la testa del dispositivo Testifire troppo a lungo in posizione su un rivelatore. C'è il rischio che la plastica utilizzata in alcuni rivelatori con elementi di rilevamento termico di tipo velocimetrico o che rispondono a temperature assolute ragionevolmente basse si fonda se esposta al calore per lunghi periodi di tempo.

- Prestare la massima attenzione a non surriscaldare un rivelatore quando si utilizza l'impostazione "Calore" combinata a 'Fumo' e/o 'CO' (due o più contemporaneamente) in quanto potrebbe verificarsi un ritardo nella risposta da parte del sensore più lento. Ciò può significare che il calore è stato applicato più a lungo del necessario per l'attivazione dell'elemento del rivelatore.

NFPA 72 - Verifica di un rivelatore di calore

- Conformemente a NFPA 72, è disponibile un'opzione timer di 60 secondi. Questa opzione consente di interrompere il test del calore dopo 60 secondi come previsto dallo standard. L'opzione 'Timer' è disponibile per le impostazioni 'Calore' e 'Calore+'.

- Per selezionare l'opzione 'Timer', evidenziare le impostazioni 'Calore' o 'Calore+' nel menu 'PRINCIPALE'. Premere il tasto 'STATO' (Fig. 34) e spostare il cursore utilizzando i tasti 'SU' e 'GIÙ' del tastierino per evidenziare la voce 'Timer' nel menu (Fig. 35). Per la selezione premere il pulsante 'INVIO' sul tastierino. Nel menu 'PRINCIPALE' compare un'icona del countdown accanto alle voci 'Calore' o 'Calore+' (Fig. 36).

- Una volta selezionata l'opzione timer, questa resta attiva fin quando non viene disattivata manualmente o fin quando non avviene un 'Reset del Sistema' (ved. sezione 6.2).

Fig. 34

Fig. 35

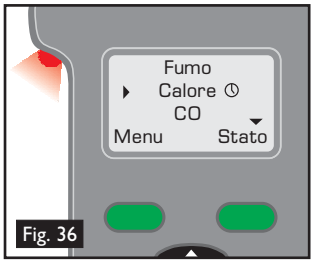


Fig. 36

5.5 Verifica del monossido di carbonio (CO)

AVVERTENZA

Questo prodotto produce piccole quantità di monossido di carbonio (CO), un gas pericoloso e inodore.

NON INALARE direttamente l'aria che fuoriesce dal condotto durante un test CO né entro i 5 minuti successivi tale controllo.

Nota: in normali condizioni di utilizzo la quantità di CO prodotta non è dannosa per l'utente. Per ulteriori informazioni fare riferimento alle informazioni sulla sicurezza fornite a parte.

- Per selezionare un test CO nel menu 'PRINCIPALE', spostare il cursore sull'opzione 'CO' utilizzando i tasti 'SU' e 'GIÙ' del tastierino (Fig. 37). Il test inizia automaticamente non appena la testa viene posizionata sopra il rivelatore e il raggio a infrarossi viene bloccato.

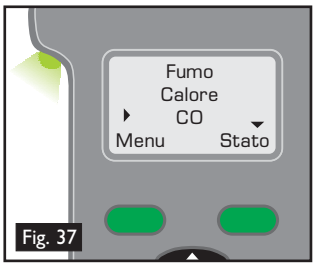


Fig. 37

- Il monossido di carbonio è un gas invisibile per cui la presenza del gas durante un test non è evidente. Il LED 'Tipo di test' presente sul dispositivo Testifire si accende di luce verde a conferma della presenza di CO.
- Una volta prodotto, il CO viene convogliato nel rivelatore.
- Quando utilizzato conformemente alle istruzioni, il dispositivo Testifire può essere impiegato nella massima sicurezza per il controllo di rivelatori antincendio e di CO. Questo dispositivo non è invece indicato per il controllo della maggior parte dei rivelatori di CO Life Safety la cui attivazione richiede in genere un'esposizione di gran lunga superiore al monossido di carbonio.
- Dopo aver testato la presenza di CO (singolarmente o come parte di un programma), Testifire raffredda l'elemento di riscaldamento del CO. L'indicatore luminoso verde a LED, sulla parte destra del dispositivo, lampeggerà rapidamente, e sarà seguito da una luce rossa ad intermittenza con intervalli più lunghi. Quando la temperatura dell'elemento di riscaldamento del CO è scesa, l'indicatore a LED indicherà la modalità di STANDBY con un lento lampeggio verde. A questo punto è possibile effettuare il test successivo del CO.

5.6 Aspirazione del rivelatore

- Questa operazione prevede il passaggio di aria all'interno del rivelatore per azzerarlo. Tuttavia questa operazione non pulisce i componenti interni del rivelatore.
- Per selezionare la funzione di azzeramento nel menu principale, spostare il cursore sull'opzione 'Elim.' utilizzando i tasti 'SU' e 'GIÙ' del tastierino (Fig. 38). L'operazione di aspirazione inizia automaticamente quando la testa viene posizionata sopra il rivelatore e il raggio a infrarossi viene bloccato. Il LED 'Stato' lampeggia veloce di luce verde o rossa se la batteria è scarica.

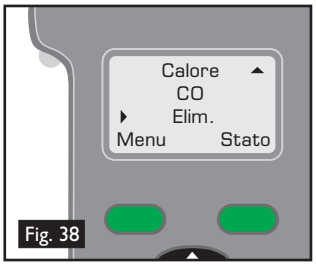


Fig. 38

- Durante l'operazione di aspirazione il LED 'Tipo di test' resta sempre spento.

Suggerimento: Impostare Annulla come parte di un test sequenziale con fumo, in modo che Fumo corrisponda a "1" e Annulla corrisponda a "2" (Fig. 39). In questo modo il rilevamento del fumo verrà accelerato, dal momento che il processo di annullamento eliminerà la possibilità che il rilevatore venga riattivato. Per i dettagli su come effettuare un test sequenziale vedere la Sezione 5.9.

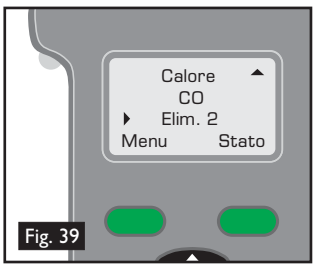


Fig. 39

5.7 Livello di combustibile nelle capsule

- Per visualizzare sullo schermo il livello residuo di carburante 'fumo' e 'CO' all'interno delle capsule evidenziare le opzioni 'fumo' e 'CO' nel menu 'PRINCIPALE' utilizzando i tasti 'SU' e 'GIÙ' del tastierino (Fig. 37), quindi premere il tasto 'INVIO' (Fig. 38) per visualizzare il livello all'interno della capsula (Fig. 39).

- In caso di esecuzione di un test con una capsula vuota il risultato sarà un errore. Il LED 'Stato' si accende di luce rossa e sullo schermo compare il messaggio 'Capsula vuota'.

- La presenza di una 'X' accanto alle opzioni 'fumo' o 'CO' nel menu 'PRINCIPALE' indica un problema con la capsula (Fig. 40). È possibile che la capsula non sia stata installata, che si stata installata in modo errato o che sia vuota.

- La presenza di un punto esclamativo '!' accanto alle voci 'fumo' 'CO' indica che la capsula è quasi vuota (Fig. 41). Accertarsi di avere a disposizione dei ricambi.

- Se accanto a Fumo o "CO" appare il simbolo '', questo significa che la capsula è vuota (fig. 45) e che dev'essere sostituita.

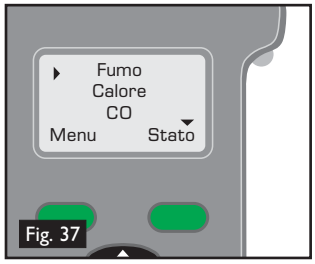


Fig. 37

Fig. 38

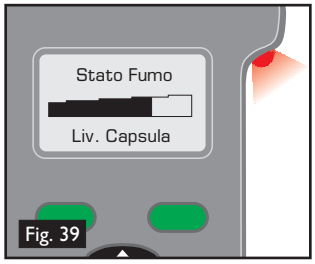


Fig. 39

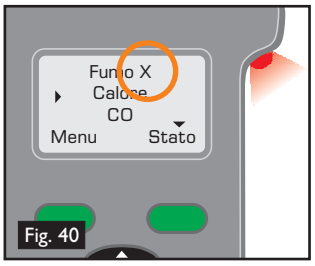


Fig. 40

Fig. 41

Fig. 45

5.8 Verifica simultanea

L'uso del dispositivo Testifire per l'esecuzione di un test simultaneo implica la possibilità di pre-programmare nell'unità una serie di operazioni (Fumo, Calore e CO) prima che questa venga sollevata sul rivelatore. Questa possibilità fa risparmiare tempo, riduce la manipolazione del dispositivo e consente la verifica di determinati rivelatori multisensore se così abilitati.

Nota: A seconda del sistema di rilevamento da testare è possibile che non vi siano singole indicazioni per l'attivazione dei diversi sensori del rivelatore. Il sistema può anche attivare un solo sensore.

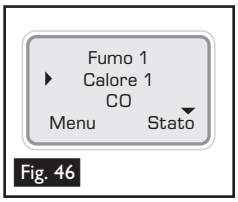
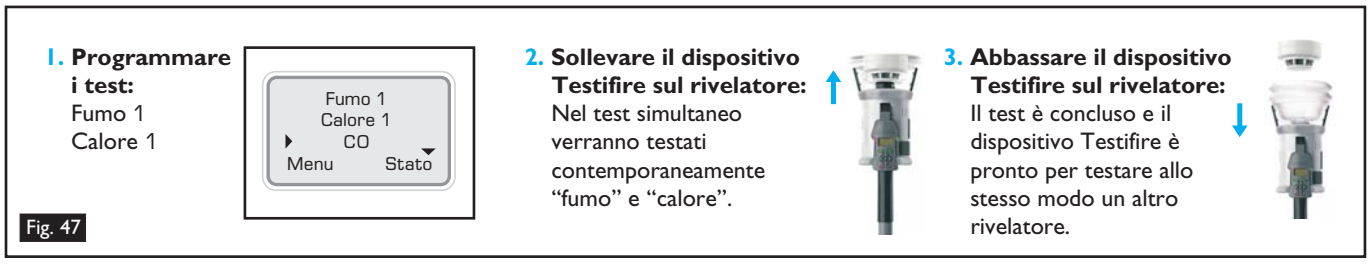


Fig. 46

- Per programmare uno stimolo per un test simultaneo, spostare il cursore sul test desiderato utilizzando i tasti 'SU' e 'GIÙ' del tastierino, quindi premere il tasto 'INVIO' per selezionare quel test (Fig. 46). Sullo schermo LCD il test appare con un numero di designazione accanto. Dopo il primo (indicato dal numero '1') selezionare il secondo stimolo allo stesso modo, quindi premere il tasto 'INVIO' una seconda volta e il numero verrà modificato in '1'. Aggiungere il terzo stimolo allo stesso modo accertando di premere nuovamente il tasto 'INVIO' fin quando accanto a quello stimolo non compare '1'. Al termine della procedura, accanto a tutti gli stimoli richiesti comparirà il numero '1'. Il LED "Tipo di test" si accende alternando vari colori a seconda dello stimolo scelto (per maggiori dettagli su questi colori ved. la sezione 5.13 del presente manuale). La fig. 47 illustra la procedura di un test simultaneo (in questo esempio il test simultaneo di 'fumo' e 'calore').

- Per annullare l'impostazione di un test simultaneo utilizzare il tasto 'ESC' .


1. Programmare i test:
Fumo 1
Calore 1
Fumo 1
Calore 1
CO
Menu
Stato
2. Sollevare il dispositivo Testifire sul rivelatore:
Nel test simultaneo verranno testati contemporaneamente "fumo" e "calore".
3. Abbassare il dispositivo Testifire sul rivelatore:
Il test è concluso e il dispositivo Testifire è pronto per testare allo stesso modo un altro rivelatore.
Fig. 47

5.9 Verifica sequenziale

L'uso del dispositivo Testifire per l'esecuzione di un test sequenziale implica la possibilità di pre-programmare nell'unità una serie di operazioni (Fumo, Calore, CO e Aspirazione) prima che questa venga sollevata sul rivelatore. Questa possibilità fa risparmiare tempo, riduce la manipolazione del dispositivo e consente la verifica di determinati rivelatori multisensore se così abilitati.

- Una o tutte le suddette modalità di test (Fumo, Calore, CO, Aspirazione o una combinazione simultanea) possono essere programmate in una breve sequenza di test di max. quattro elementi.

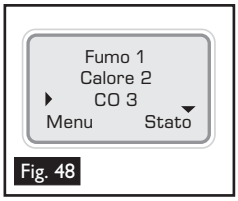


Fig. 48

- Per programmare le sequenze, spostare il cursore sul test desiderato utilizzando i tasti 'SU' e 'GIÙ' del tastierino, quindi premere il tasto 'INVIO' per selezionare quel test (Fig 48). Sull'LCD il primo stimolo aggiunto in questo modo apparirà con il numero di designazione '1' accanto. Si sceglie poi allo stesso modo lo stimolo successivo che sarà indicato dal numero '2' e così via.

- Per poter passare da un test all'altro di una sequenza è necessario abbassare leggermente il dispositivo Testifire per almeno 2 secondi ma non oltre i 10 secondi (ripristinando il fascio a infrarossi) in modo che possa passare al test successivo (ved. Fig. 47[3]). Esempio: Per la verifica 'Fumo' seguita da 'Calore' e poi 'CO', il dispositivo Testifire viene sollevato sul rivelatore che interrompe il fascio a infrarossi. Ha inizio il test 'Fumo'. Il test dà esito positivo (o negativo dopo la disattivazione del Testifire). Abbassare la testa del dispositivo per 2 secondi in modo che il rivelatore sia staccato dalla tazza trasparente e dal soffietto, quindi sollevarlo nuovamente per dare inizio al test 'Calore'. Ripetere la stessa procedura per il test 'CO'.

- Durante un test sequenziale, è necessario rimuovere il rivelatore dalla tazza per più di 2 secondi al fine di consentire al dispositivo Testifire di passare al test successivo della sequenza programmata. Se il rivelatore non viene reinserito nella tazza entro 10 secondi, la sequenza di test si resetta e il dispositivo torna al primo test della sequenza programmata.

- A questo punto è automaticamente pronta un'altra identica sequenza di test e non è necessario riselezionare il test sul tastierino. La fig. 49 illustra la procedura di un test sequenziale (in questo esempio si tratta del test 'Fumo' seguito da 'Calore' e quindi 'CO').

1. Programmare i test:
Smoke 1
Heat 2
CO 3

2. Sollevare il dispositivo Testifire sul rivelatore:
Ha inizio il test 'Fumo'.

3. Abbassare il dispositivo Testifire sul rivelatore per 2 - 10 secondi:
Il dispositivo Testifire seleziona il test successivo della sequenza; in questo caso 'Calore'.

4. Sollevare il dispositivo Testifire sul rivelatore:
Il test 'Calore' è il secondo della sequenza ad essere eseguito.

5. Abbassare il dispositivo Testifire sul rivelatore per 2 - 10 secondi:
Il dispositivo Testifier seleziona il test successivo della sequenza; in questo caso 'CO'.

6. Sollevare il dispositivo Testifire sul rivelatore:
Il test 'CO' è il terzo della sequenza ad essere eseguito.

7. Lower Testifire from the detector:
The tests are completed and Testifire is ready to test another detector in the same way.

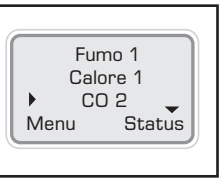
Fig. 49

- Per cancellare una sequenza di test, premere il tasto 'ESC' ⊗.

5.10 Verifica simultanea e sequenziale combinate

Se necessario, con il dispositivo Testifire è possibile selezionare una combinazione di test simultanei e sequenziali. Utilizzando i metodi sopra descritti, è possibile programmare nell'unità una serie di combinazioni. Nell'esempio riportato di seguito, "Calore" e 'Fumo' vengono combinati come prima operazione, seguiti poi dal test 'CO'. (Nota: anche in questo caso è necessario abbassare la testa del dispositivo per 2 secondi al termine dei test 'Fumo' e 'Calore' e poi risollevarla per dare inizio al test 'CO'). La fig. 50 illustra la procedura di un test simultaneo e sequenziale combinato (in questo esempio un test 'Fumo' e 'Calore' simultaneo seguito da un test 'CO').

1. Programmare i test:
Smoke 1
Heat 1
CO 2



2. Sollevare il dispositivo Testifire sul rivelatore:
'Fumo' e 'Calore' vengono testati contemporaneamente come primo test della sequenza.

3. Abbassare il dispositivo Testifire sul rivelatore per 2 - 10 secondi:
Il dispositivo Testifire seleziona il test successivo della sequenza; in questo caso 'CO'.

4. Sollevare il dispositivo Testifire sul rivelatore:
'CO' viene testato come secondo test della sequenza allo stesso modo.

5. Abbassare il dispositivo Testifire sul rivelatore:
Il test sono terminati e il dispositivo Testifire è pronto per testare con la stessa procedura un altro rivelatore.

Fig. 50

5.11 Telecomando a infrarossi (Testifire 25)

È disponibile un telecomando a infrarossi che consente di accedere all'interfaccia utente quando il dispositivo Testifire viene utilizzato in posizioni elevate. Grazie a questo telecomando non è necessario riportare la testa del dispositivo a livello del suolo per modificare le impostazioni dei test. Il telecomando può essere utilizzato anche per selezionare manualmente ogni singolo test piuttosto che lasciare che sia la testa del dispositivo ad avviare automaticamente un test quando il rivelatore viene inserito nella tazza trasparente dove interrompe il fascio a infrarossi.

Ricevitori all'infrarosso
(Versione 2 Testifire)

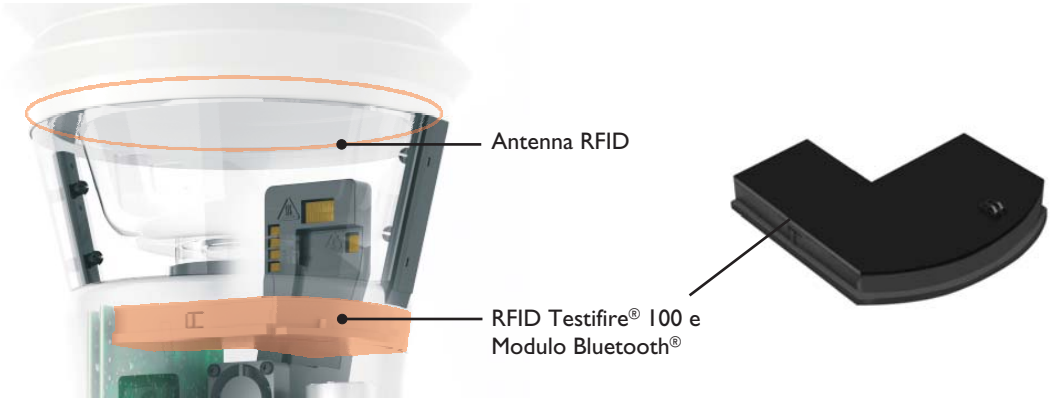
5.12 Autotest RFID (Testifire 100)

Un modulo di comunicazioni Testifire (comprensivo di identificazione a radio frequenza e Bluetooth) sarà disponibile in futuro come opzione. Oltre ad altre funzioni di reporting un rivelatore può essere identificato tramite un tag RFID fissato nella parte posteriore del rilevatore antincendio. Ciò consente la comunicazione tra il dispositivo Testifire e il tag e di conseguenza consente al Testifire di identificare il rivelatore ed eseguire automaticamente il/i test corretto/i senza programmazione.

Grazie all'impiego di un collegamento Bluetooth® con protocollo aperto, il dispositivo Testifire offre inoltre la possibilità di comunicare con qualsiasi applicazione software abilitata di terzi. Ciò consente lo scambio di dati tra il tag RFID (etichetta) e un PDA quali, ad esempio, le identità del personale che svolge il test, la società addetta alla manutenzione, la data e l'ora di esecuzione del test e i suoi risultati.

Per poter utilizzare questa funzione, è necessario che ciascun rivelatore sia dotato di un tag RFID compatibile con il dispositivo Testifire e che il tipo di test da eseguire automaticamente venga programmato nel tag.

Ulteriori informazioni saranno pubblicate sul nostro sito appena il modulo di comunicazione Testifire verrà lanciato sul mercato: www.testifire.com.



5.13 Tabella di consultazione dei LED indicativi

LED “Tipo di test”

Luce blu fissa

Test del fumo in corso

Luce rossa fissa

Test del calore in corso

Luce verde fissa

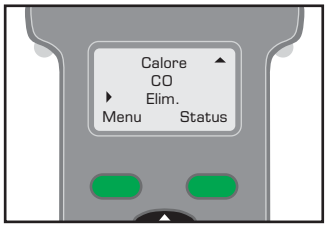
Test del CO in corso

Alternanza di luce rossa/blu/verde

Test di fumo, calore e CO in corso contemporaneamente (Verifica simultanea)

Alternanza di luce blu fissa/ poi rossa/verde

‘Test in corso’ del Fumo, seguito da una verifica combinata di Calore e CO (Verifica sequenziale)



Non acceso

Modalità di aspirazione in funzione

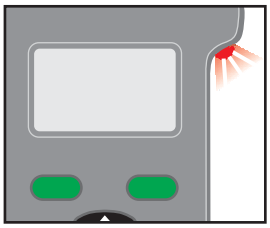
LED “Stato”

Luce verde lampeggiante lenta

Modalità STANDBY

Luce verde lampeggiante veloce

Modalità OPERATIVA
(test in corso)



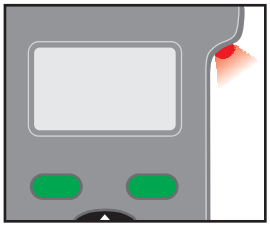
Luce lampeggiante rossa

(luce rossa lampeggiante lenta in modalità ‘STANDBY’ e luce lampeggiante rossa veloce durante il funzionamento)

È necessario ricaricare la batteria Il dispositivo Testifire è ancora funzionante (*ved. sezione 4.1*)

Alternanza di luce rossa/verde lampeggiante

Indicazione di ‘TIME OUT’ (dopo 2 minuti di verifica continua di uno stimolo o di una combinazione di stimoli)



Luce rossa fissa

Errore ved. messaggio sul display (*ved. sezione 6.1*)

Alternado verde lampeggi

"Fase di raffreddamento della CO" - indicazione dopo l'esecuzione di un test su sulla CO. Finche il LED di stato indica la modalita di "STANDBY". Non e possible l'esecuzione di ulteriori test sulla CO.

6. Risoluzione guasti

In caso di problemi con il Testifire, spegnere il dispositivo, attendere alcuni secondi e poi riaccenderlo. In questo modo il guasto dovrebbe essere stato risolto. Se il guasto persiste, le seguenti informazioni potrebbero aiutare l'utente a risolvere il problema. Qualora non sia possibile risalire alla causa del problema, rivolgersi al centro di assistenza regionale.

6.1 Errori

- Quando si verifica un errore, si accende la spia rossa del LED 'Stato' e il LED 'Tipo di test' è spento. Questa situazione è chiaramente visibile senza dover accedere allo schermo LCD quando l'unità viene utilizzata in posizioni elevate.

- L'unità emette un segnale acustico di 2 secondi (se è stato abilitato il segnale acustico in caso di Avviso) e smette di funzionare. Sullo schermo LCD viene visualizzato un messaggio di errore (ved. sezione 6.3).

- In alcuni casi è possibile cancellare il messaggio di errore dallo schermo LCD premendo il tasto 'ESC' ⊗ del tastierino. A volte ciò consente all'unità di continuare a funzionare ma, se l'errore non è stato corretto, è molto probabile che il messaggio di errore ricompaia immediatamente sullo schermo LCD.

- Per poter procedere è necessario correggere l'errore. Se ad esempio la batteria è completamente scarica, sullo schermo LCD compare il messaggio 'Sostituire Batteria'. In una situazione simile non è possibile condurre altri test fin quando la batteria a bastone non sarà stata ricaricata o sostituita.

- La sezione 6.3 riporta un elenco completo dei messaggi di errore visualizzati sullo schermo e i colori dei LED indicativi.

- Per i messaggi di errore RFID consultare il manuale RFID sul sito: www.testifire.com.

6.2 Reset del sistema

- Se nonostante essersi attenuti alle indicazioni di cui sopra il problema persiste, eseguire un 'Reset Sistema' che riporti l'unità Testifire alle impostazioni predefinite di fabbrica. Un 'Reset Sistema' rimuove tutte le impostazioni utente personalizzabili tra cui:

    - Cancellazione di tutte le sequenze di test programmate
    - Disattivazione dell'opzione Timer
    - Attivazione dei segnali acustici 'Avviso' e 'Tastierino'
    - Ripristino della funzione 'Calore' in caso di selezione dell'opzione 'Calore+'
    - Rimozione della lingua selezionata

- Per eseguire un 'Reset Sistema', premere il tasto 'MENU' del tastierino (Fig. 51) e utilizzare i tasti 'SU' e 'GIÙ' per individuare la voce 'Reset Sistema' (Fig. 52). Premere il tasto 'INVIO' ✓ per selezionare 'Reset Sistema'. Viene visualizzata una schermata di conferma relativa al 'Reset Sistema' (Fig. 53). Selezionare 'Ok' premendo il tasto 'MENU' per eseguire il 'Reset Sistema' oppure selezionare 'Annulla' premendo il tasto 'Stato' per annullare un 'Reset Sistema'.

Fig. 51

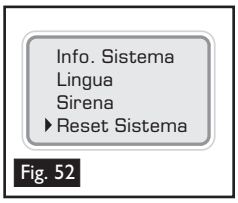


Fig. 52

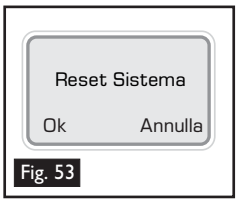
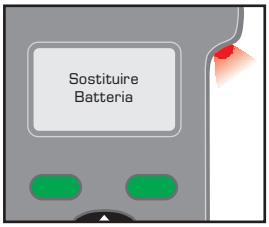


Fig. 53

- In seguito ad un 'Reset Sistema' nella schermata di avvio compare il logo Testifire seguito dall'opzione 'Selezionare la lingua del sistema' (ved. sezione 4.4).

6.3 Messaggi di errore e tabella di consultazione dei LED indicativi

Nota: In caso di problemi all'unità Testifire, si accende fissa o lampeggia la spia del LED 'Stato' e il LED 'Tipo di test' è spento. Sullo schermo viene visualizzato il messaggio di errore.



Se il LED 'Stato' lampeggia è necessario ricaricare o sostituire quanto prima la batteria a bastone.

Se la spia rossa del LED 'Stato' è accesa fissa è necessario ricaricare o sostituire immediatamente la batteria a bastone.

Si è verificato un guasto alla ventola del fumo.

Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi al centro di assistenza di zona e richiedere una riparazione del guasto.

Si è verificato un guasto alla ventola del calore.

Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi al centro di assistenza di zona e richiedere una riparazione del guasto.

Si è verificato un guasto alla ventola CO.

Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi al centro di assistenza di zona e richiedere una riparazione del guasto.

Si è verificato un guasto alla ventola di aspirazione.

Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi al centro di assistenza di zona e richiedere una riparazione del guasto.

Si è verificato un guasto alla ventola dello chassis.

Se non è possibile risolvere il problema, rivolgersi al centro di assistenza di zona e richiedere una riparazione del guasto.

L'elemento CO è troppo caldo.

Spegnerlo e lasciarlo raffreddare per 5 minuti. Riaccendere l'unità e ripetere lo stesso test.

Se viene visualizzato lo stesso messaggio, rivolgersi al centro di assistenza di zona e riparare il guasto.

Si è verificato un guasto al modulo CO.

Rivolgersi al centro di assistenza di zona e far riparare il guasto.

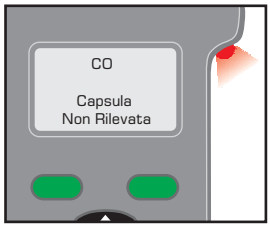
Si è verificato un guasto al modulo Fumo.

Rivolgersi al centro di assistenza di zona e far riparare il guasto.

Si è verificato un guasto al modulo Calore.

Rivolgersi al centro di assistenza di zona e far riparare il guasto.

Messaggi di errore relativi alle capsule ('Fumo' e 'CO'):

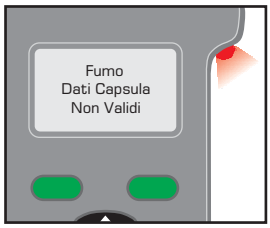


La capsula non è stata installata.

Sistemare la capsula (se installata) oppure installare una nuova capsula.

Capsula vuota

Installare una nuova capsula.



La capsula è danneggiata o non è stata posizionata correttamente

Risistemare la capsula.
Se l'errore persiste, sostituire la capsula

Risistemare la capsula.

Se l'errore persiste, sostituire la capsula.

La capsula è danneggiata o non è stata posizionata correttamente

Risistemare la capsula.
Se l'errore persiste, sostituire la capsula

Risistemare la capsula.

Se l'errore persiste, sostituire la capsula.

7. Assistenza

7.1 Assistenza tecnica

Per assistenza e ulteriori informazioni rivolgersi a:

No Climb Products Ltd
Edison House, 163 Dixons Hill Road, Welham Green, Herts AL9 7JE United Kingdom
Tel: +44 (0) 1707 282760 Fax: +44 (0) 1707 282777
Email: support@testifire.com

Disponibilità di una guida on-line su www.testifire.com

7.2 Aggiornamenti del firmware

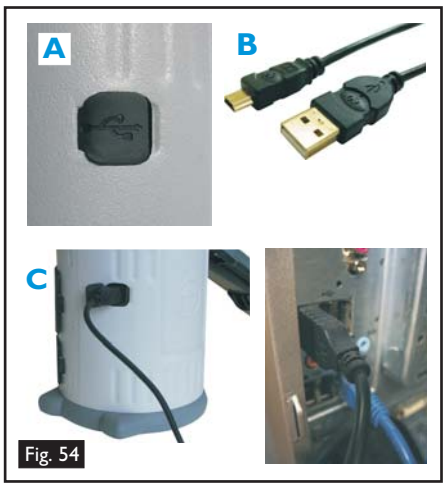


Fig. 54

- Tutte le unità di teste Testifire sono dotate di una porta Mini B USB integrata a lato del corpo (Fig. 54 **A**). Utilizzando il cavo piatto USB da A-Standard a B-Mini a 5 pin (**B**), è possibile collegare Testifire a un computer per consentire il caricamento degli aggiornamenti software (**C**).
- Testifire deve essere collegato unicamente a personal computer conformi alle norme sulla sicurezza e alla compatibilità elettromagnetica (EMC) in vigore.
- Utilizzare unicamente il cavo USB 2.0 in dotazione al Testifire per il collegamento dell'unità ad un personal computer (PC) abilitato USB.
- Gli aggiornamenti del firmware (disponibili all'indirizzo: http:/www.testifire.com/site/technical/) possono essere caricati sulla propria unità Testifire utilizzando l'applicazione Testifire Flash Loader (disponibile anch'essa su www.testifire.com). Per istruzioni sulle modalità d'uso, vedere il file di help del Testifire Flash Loader.
- L'Accordo di licenza con l'utente finale (EULA) per Testifire Flash Loader si trova alla Sezione 10.

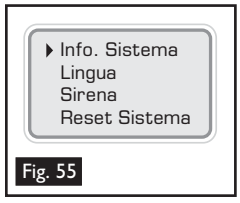


Fig. 55

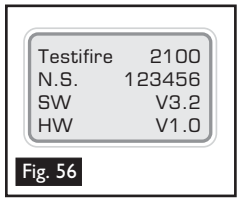


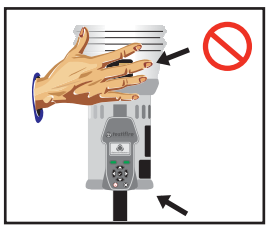
Fig. 56

7.3 Informazioni sul sistema

- Per visualizzare le informazioni sul sistema, accendere l'unità utilizzando il tasto 'ON-OFF' . Premere il tasto 'MENU' per visualizzare il menu e utilizzare i tasti 'SU' e 'GIÙ' per individuare la voce 'Info. Sistema' (Fig. 55). Premere il tasto 'INVIO' per accedere al menu relativo alle informazioni sul sistema (Fig. 56). Premere il tasto 'ESC' per tornare al menu

7.4 Manutenzione

- Il dispositivo Testifire non presenta parti che l'utente possa sottoporre a manutenzione.
- Non smontare il dispositivo.
- Non bloccare le bocchette di ventilazione.
- Utilizzare esclusivamente capsule e batterie specificate dal produttore.
- In caso di accumulo di polvere o sporco sulla superficie del prodotto, pulire con un panno leggermente umido che non sfilacci. Per la pulizia del prodotto non utilizzare detergenti, materiali di pulizia o solventi.



⚠ **NON BLOCCARE LE BOCCHETTE DI VENTILAZIONE.**

⚠ **NESSUN COMPONENTE CHE L'UTENTE PUÒ SOTTOPORRE A MANUTENZIONE.**

7.5 Assistenza

- Affinché il proprio prodotto Testifire funzioni come previsto, si consiglia di riconsegnare l'unità con cadenza annuale a scopo di assistenza.
- In alcuni paesi Testifire richiede un'assistenza annuale documentata conformemente agli standard nazionali o internazionali vigenti in materia di apparecchiature di controllo.
- L'assistenza fornita da detector**testers**, **No Climb Products Ltd.** prevede l'impiego di apparecchiature testate conformi a ISO9001.
- I dispositivi Testifire dispongono di un timer incorporato che avvisa l'utente quando è necessario un intervento di manutenzione (Fig. 57) o quando questo è stato superato (Fig. 58).
- In caso di uso intensivo del dispositivo Testifire, potrebbe essere necessaria una revisione prima dei 12 mesi. Testifire comunicherà all'utente la necessità o l'urgenza di una revisione.
- Se si intende rispedire il Testifire per la manutenzione, si prega di conservare l'imballo originale.

Fig. 53

Fig. 54

Operazioni compiute per il programma di manutenzione, calibratura e controllo della conformità (SCCC)

L'unità Testifire viene ispezionata, testata e calibrata per assicurarne il pieno funzionamento. Questo processo è studiato per offrire tranquillità agli utenti di Testifire e per garantire il corretto funzionamento del dispositivo per un anno a partire dal termine del servizio.
Nella fase di manutenzione, eventuali parti usurate a causa del normale utilizzo del dispositivo vengono sostituite. Le parti danneggiate sono invece individuate durante l'ispezione e il cliente viene informato anticipatamente di eventuali modifiche, in modo da poter ottenere l'autorizzazione ad effettuare la riparazione oltre alla manutenzione, alla calibratura e al controllo di conformità.

Viene inoltre rilasciato un certificato (il "Service, Calibration and Conformity Certificate") a testimonianza del fatto che tutte le misurazioni sono state fatte utilizzando strumenti di calibratura e che sono reperibili presso UKAS, National Standards o International Standards, ad eccezione dei casi in cui esse non esistano. Lo strumento viene inoltre calibrato secondo i requisiti generali ISO 10012:2003 e il sistema di gestione della qualità aziendale ISO 9001:2000 Certificazione BRE. Certificato n. 813.

Conformemente alle esigenze di determinati settori del mercato mondiale, i modelli 1000 e 2000 di Testifire (dalla versione di firmware 5.4 in poi) permettono ora di spegnere gli schermi della notifica di Manutenzione. Chi utilizzasse una versione precedente del firmware e volesse scegliere quest'opzione, dovrà aggiornare il firmware di Testifire. Per dell'ulteriori informazioni sugli aggiornamenti del firmware di Testifire vedere http://www.testifire.com/site/technical.

Perché dovrei rispedire il dispositivo per la manutenzione, la calibratura e il controllo di conformità?

Si prega di restituire il dispositivo Testifire (le batterie bastone e il caricatore non sono coperti da questo servizio). Si prega di includere la coppa interna di Testifire

Rispedire il dispositivo Testifire e le parti elencate qui sopra al proprio rivenditore.

7.6 Promemoria di servizio

Come opzione predefinita Testifire notificherà all'utente le manutenzioni dovute e la loro scadenza. Il servizio di promemoria può essere disattivato (dalla versione di firmware 5.4 in poi).

Per disattivare il servizio di promemoria, selezionare “MENU” sul tastierino e navigare con il tasto “GIÙ” fino a selezionare “Servizio” (Fig 61). Digitare il tasto “INVIO” per selezionare “Servizio”. Questo apre lo schermo di controllo del servizio di promemoria. (Fig 62). Premere “INVIO” per disattivare il servizio di promemoria.

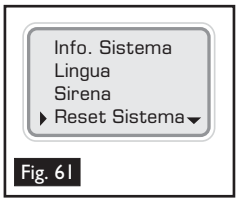


Fig. 61

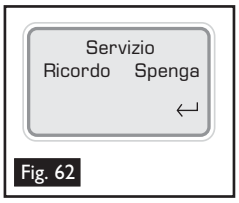


Fig. 62

Attenzione: La possibilità di disattivare gli schermi del servizio di promemoria è stata aggiunta a partire dalla versione 5.4 del firmware (uscita a novembre 2009).

7.7. Istruzioni per il software Testifire Flash Loader

Per i modelli Testifire 1000 e 2000

Benvenuto al software Testifire Flash Loader

Installare il software Flash Loader prima di collegare Testifire al computer.

Introduzione

Testifire Flash Loader è un'applicazione gratuita per sistemi operativi Windows che permette di aggiornare il firmware di Testifire direttamente su Testifire, e senza la necessità di restituire il prodotto.

Flash Loader permette all'utente di aggiornare Testifire con l'ultima versione di firmware via computer, collegandolo ad una porta USB.

Prima di utilizzare Testifire Flash Loader per aggiornare il firmware dell'unità Testifire, è necessario installare l'applicazione e i driver USB di Testifire (vedere le istruzioni d'installazione qui sotto).

Per utilizzare Testifire Flash Loader è necessario un PC collegato ad internet. Per gli utenti avanzati, il sistema può anche essere utilizzato senza una connessione ad internet se in precedenza si è scaricato l'apposito file binario Firmware. Vedere www.testifire.com

SI PREGA DI LEGGERE LE SEGUENTI ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.

Cosa è il Firmware?

Il Firmware è un programma per computer integrato in un dispositivo hardware in questo caso Testifire.

Perché sono necessari gli aggiornamenti?

Un aggiornamento Testifire Firmware può fornire una funzionalità supplementare e/o un potenziamento delle funzionalità esistenti.

Requirements

Il Software Testifire Flash Loader
Cavo USB Testifire (da A a mini B) - Codice: EA36176
Batteria completamente carica
Connessione ad Internet *

Supportato da

Windows 2000 Professional
Windows XP x32
Windows Vista x32
USB V1.1 and USB V2.0

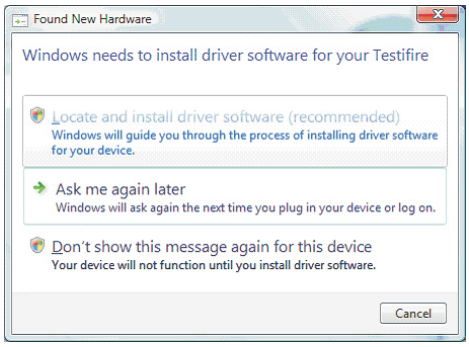
* Testifire Flash Loader è dotato di una funzione automatica che consente di collegare lo strumento ad internet e di scaricare le ultime versioni del firmware di Testifire. È necessaria la connessione ad internet. Gli utenti avanzati possono scaricare manualmente un file binario del firmware Testifire ed aggiornare il sistema anche senza l'accesso ad internet.

Windows Vista Installazione del driver per il dispositivo Testifire

Passo 1

Lanciare il software Flash Loader e, dopo l'invito, connettere Testifire al computer tramite l'apposito cavo USB fornito.

Il programma di installazione "Found New Hardware" partirà in automatico.


Found New Hardware
Windows needs to install driver software for your Testifire
Locate and install driver software (recommended)
Windows will guide you through the process of installing driver software for your device.
Ask me again later
Windows will ask again the next time you plug in your device or log on.
Don't show this message again for this device
Your device will not function until you install driver software.
Cancel

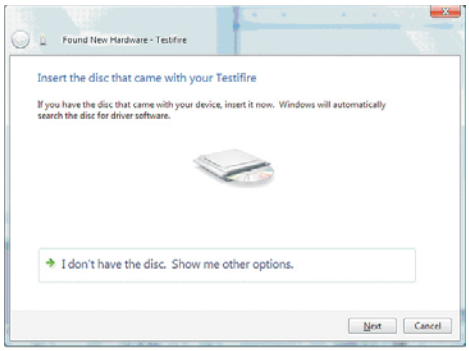
Passo 2

Selezionare "Locate and install driver software".

Se compare la finestra di controllo dell'account dell'utente con il messaggio "Windows necessita dell'autorizzazione a continuare", selezionare continuare.

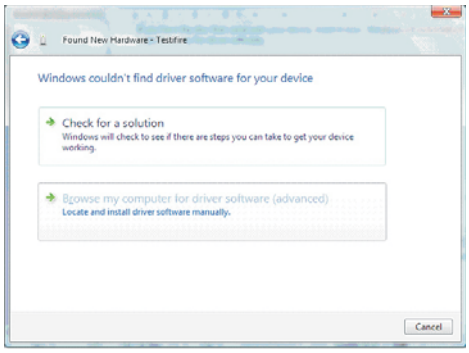
Passo 3

Selezionare "I don't have the disc. Show me other options".


Found New Hardware - Testifire
Insert the disc that came with your Testifire
If you have the disc that came with your device, insert it now. Windows will automatically search the disc for driver software.
I don't have the disc. Show me other options.
Next
Cancel

Passo 4

Selezionare "Browse my computer for driver software".

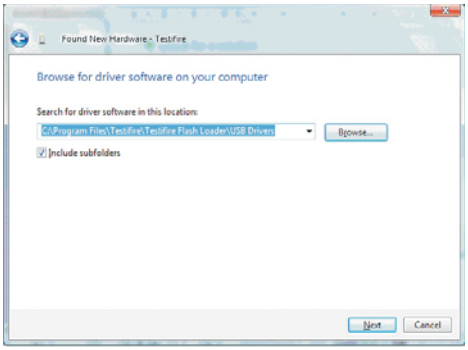

Found New Hardware - Testifire
Windows couldn't find driver software for your device
Check for a solution
Windows will check to see if there are steps you can take to get your device working.
Browse my computer for driver software (advanced)
Locate and install driver software manually.
Cancel

Passo 5

I driver USB si trovano nella directory d'installazione dell'applicazione Testifire Flash Loader.

Di solito questa si trova in C:\Program Files\Testifire\Testifire Flash Loader\USB Drivers.

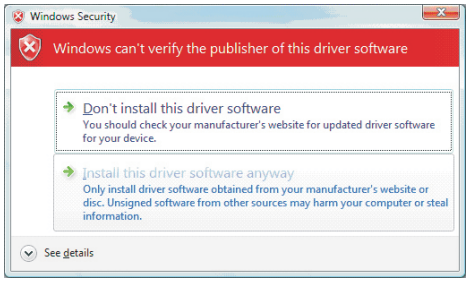
Utilizzare il comando "Browse" per selezionare la directory in cui sono localizzati i driver, poi cliccare su "Next".



Passo 6

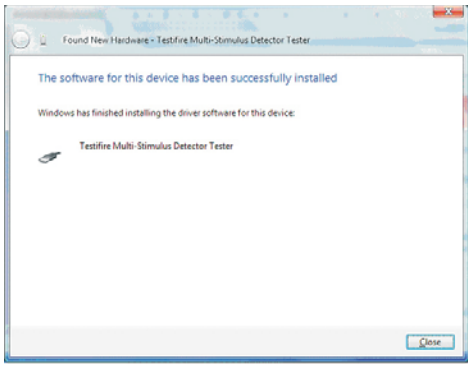
Questo driver potrebbe non essere ancora crittografato, tuttavia è ricavabile dal sito www.testifire.com oppure dal disco fornito con Testifire, ed è dunque sicuro da utilizzare.

Selezionare "Install this driver software anyway".


Windows Security
Windows can't verify the publisher of this driver software
Don't install this driver software
You should check your manufacturer's website for updated driver software for your device.
Install this driver software anyway
Only install driver software obtained from your manufacturer's website or disc. Unsigned software from other sources may harm your computer or steal information.
See details

Passo 7

Windows installerà adesso i driver USB di Testifire.
Fare clic su "Close" per uscire dal programma di installazione.


Found New Hardware - Testifire Multi-Stimulus Detector Tester
The software for this device has been successfully installed
Windows has finished installing the driver software for this device:
Testifire Multi-Stimulus Detector Tester
Close

Windows XP - Driver d'installazione per il dispositivo Testifire

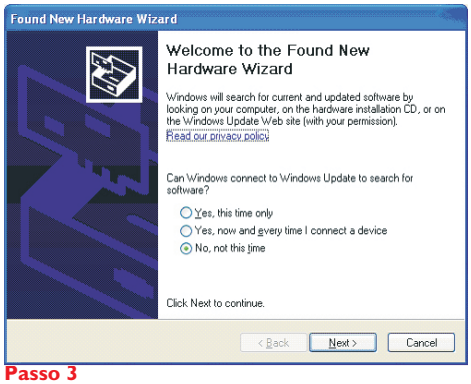
Passo 1

Lanciare il software Flash Loader e, all'invito, collegare Testifire al computer tramite l'apposito cavo USB.

Il programma di installazione "Found New Hardware" partirà in automatico.

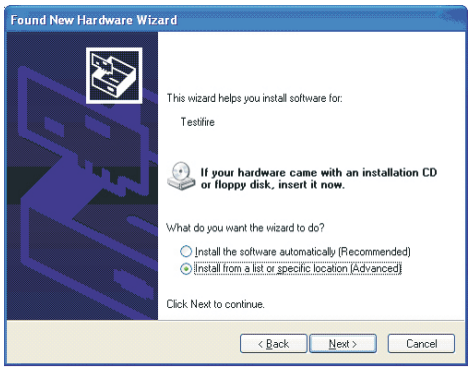
Passo 2

Windows installerà adesso i driver USB di Testifire.
Fare clic su "Close" per uscire dal wizard.


Found New Hardware Wizard
Welcome to the Found New Hardware Wizard
Windows will search for current and updated software by looking on your computer, on the hardware installation CD, or on the Windows Update Web site (with your permission).
Read our privacy policy
Can Windows connect to Windows Update to search for software?
Yes, this time only
Yes, now and every time I connect a device
No, not this time
Click Next to continue.
< Back
Next >
Cancel

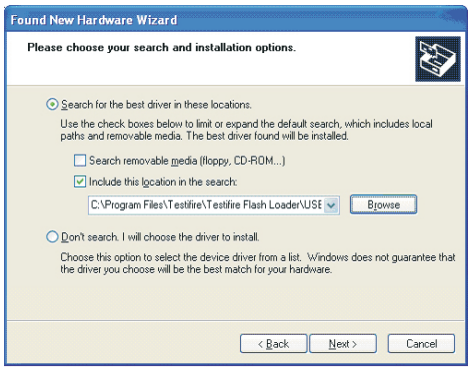
Passo 3

Selezionare "Install from a list or specified location" e poi fare clic su "Next" per continuare.


Found New Hardware Wizard
This wizard helps you install software for:
Testifire
If your hardware came with an installation CD or floppy disk, insert it now.
What do you want the wizard to do?
Install the software automatically (Recommended)
Install from a list or specific location (Advanced)
Click Next to continue.
< Back
Next >
Cancel

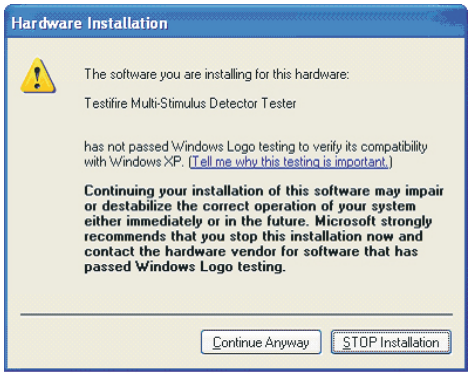
Passo 4

Selezionare "Search for the best driver in these locations" e "Include this location in the search". Cliccare su "Finish" per uscire dal programma di installazione.
I driver USB si trovano nella directory d'installazione dell'applicazione Testifire Flash Loader.
Di solito questa si trova in C:\Program Files\Testifire\Testifire Flash Loader\USB Drivers.
Utilizzare il comando "Browse" per selezionare la directory in cui sono localizzati i driver, poi fare clic su "Next".


Found New Hardware Wizard
Please choose your search and installation options.
Search for the best driver in these locations.
Use the check boxes below to limit or expand the default search, which includes local paths and removable media. The best driver found will be installed.
Search removable media (floppy, CD-ROM...)
Include this location in the search:
C:\Program Files\Testifire\Testifire Flash Loader\USE
Browse
Don't search. I will choose the driver to install.
Choose this option to select the device driver from a list. Windows does not guarantee that the driver you choose will be the best match for your hardware.
< Back
Next >
Cancel

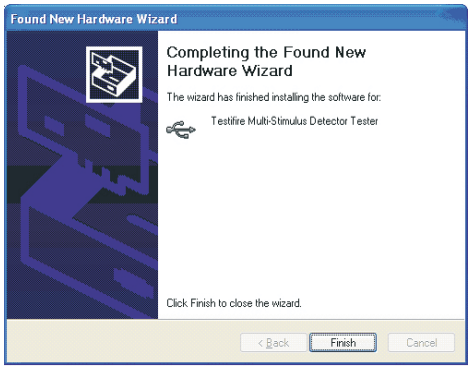
Passo 5

Questo driver potrebbe non essere ancora crittografato, tuttavia è ricavabile dal sito www.testifire.com oppure dal disco fornito con Testifire, ed è dunque sicuro da utilizzare. Selezionare "Continue Anyway".


Hardware Installation
The software you are installing for this hardware:
Testifire Multi-Stimulus Detector Tester
has not passed Windows Logo testing to verify its compatibility with Windows XP. (Tell me why this testing is important.)
Continuing your installation of this software may impair or destabilize the correct operation of your system either immediately or in the future. Microsoft strongly recommends that you stop this installation now and contact the hardware vendor for software that has passed Windows Logo testing.
Continue Anyway
STOP Installation

Passo 6

A questo punto, Windows installerà i driver USB Testifire. Fare clic su "Finish" per uscire dal wizard.


Found New Hardware Wizard
Completing the Found New Hardware Wizard
The wizard has finished installing the software for:
Testifire Multi-Stimulus Detector Tester
Click Finish to close the wizard.
< Back
Finish
Cancel

Windows 2000 Driver d'installazione per il dispositivo Testifire

Passo 1

Lanciare il software Flash Loader e, all'invito, selezionafe "Specify a location", quindi fare clic su "Next" per connettere Testifire al computer tramite l'apposito cavo USB.
Il programma di installazione "Found New Hardware" partirà in automatico.

Passo 2

Fare clic su "Next" per continuare.

Found New Hardware Wizard
Welcome to the Found New Hardware Wizard
This wizard helps you install a device driver for a hardware device.
To continue, click Next.
< Back
Next >
Cancel

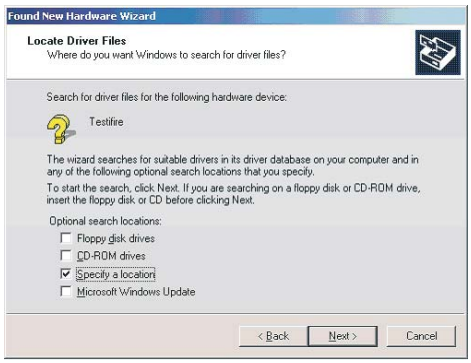
Passo 3

Selezionare "Search for a suitable driver for my device" e poi fare clic su "Next" per continuare.

Found New Hardware Wizard
Install Hardware Device Drivers
A device driver is a software program that enables a hardware device to work with an operating system.
This wizard will complete the installation for this device:
Testifire
A device driver is a software program that makes a hardware device work. Windows needs driver files for your new device. To locate driver files and complete the installation click Next.
What do you want the wizard to do?
Search for a suitable driver for my device (recommended)
Display a list of the known drivers for this device so that I can choose a specific driver
< Back
Next >
Cancel

Passo 4

Selezionare "Specify a location" e poi fare clic su "Next" per continuare.


Found New Hardware Wizard
Locate Driver Files
Where do you want Windows to search for driver files?
Search for driver files for the following hardware device:
Testifire
The wizard searches for suitable drivers in its driver database on your computer and in any of the following optional search locations that you specify.
To start the search, click Next. If you are searching on a floppy disk or CD-ROM drive, insert the floppy disk or CD before clicking Next.
Optional search locations:
Floppy disk drives
CD-ROM drives
Specify a location
Microsoft Windows Update
< Back
Next >
Cancel

Passo 5

I driver USB si trovano nella directory d'installazione dell'applicazione Testifire Flash Loader.

Di solito questa si trova in C:\Program Files\Testifire\Testifire Flash Loader\USB Drivers.

Utilizzare il comando "Browse" per selezionare la directory in cui sono localizzati i driver, poi cliccare su "OK".

Found New Hardware Wizard
Insert the manufacturer's installation disk into the drive selected, and then click OK.
OK
Cancel
Copy manufacturer's files from:
C:\Program Files\Testifire\Testifire Flash Loader\U
Browse...

Passo 6

Il driver Testifire dovrebbe essere identificato. Fare clic su "Next" per procedere all'installazione.

Found New Hardware Wizard
Driver Files Search Results
The wizard has finished searching for driver files for your hardware device.
The wizard found a driver for the following device:
Testifire
Windows found a driver for this device. To install the driver Windows found, click Next.
c:\program files\testifire\testifire flash loader\usb drivers\ftdibus.inf
< Back
Next >
Cancel

Passo 7

Cliccare su "Finish" per uscire dal programma.

Found New Hardware Wizard
Completing the Found New Hardware Wizard
Testifire Multi-Stimulus Detector Tester
Windows has finished installing the software for this device.
To close this wizard, click Finish.
< Back
Finish
Cancel

UAggiornamento del Firmware per il Testifire

Prima di collegare Testifire al computer, installare il software Flash Loader.

Passo 1

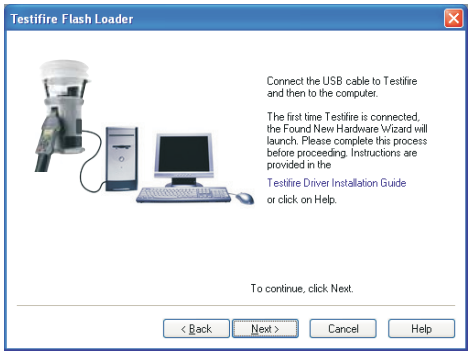
Dopo l'installazione del software Testifire Flash Loader, lanciare l'applicazione dal menù dei programmi o dall'icona sul desktop.

Passo 2

Inserire all'interno di Testifire una batteria completamente carica.

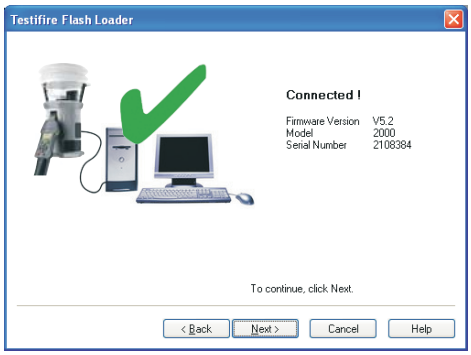
Passo 3

Collegare il cavo USB a Testifire e successivamente al computer. Se i driver del dispositivo Testifire non erano stati installati precedentemente, il computer avvierà il programma di installazione "Found New Hardware". Fare riferimento alle istruzioni presenti nella Guida all'Installazione del Driver Testifire (link qui) prima di installare i driver. Per procedere, i driver devono essere installati correttamente.

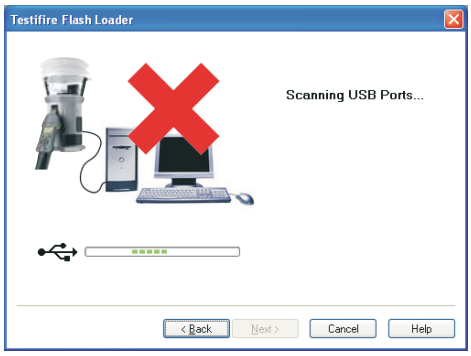

Testifire Flash Loader
Connect the USB cable to Testifire and then to the computer.
The first time Testifire is connected, the Found New Hardware Wizard will launch. Please complete this process before proceeding. Instructions are provided in the
Testifire Driver Installation Guide
or click on Help.
To continue, click Next.
< Back
Next >
Cancel
Help

Passo 4

L'applicazione avvierà la scansione delle porte USB del computer per rilevare i dispositivi collegati. Questo processo dovrebbe essere immediato, e sarà seguito dalla visualizzazione dello schermo qui sotto.



Se Testifire non viene rilevato immediatamente, il processo di scansione continuerà fino alla sua effettiva rilevazione, oppure si interromperà se l'utente seleziona i comandi Back o Cancel.

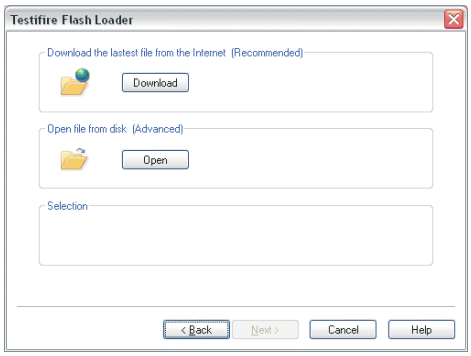


Il mancato rilevamento di Testifire potrebbe essere dovuto ad una delle seguenti ragioni:

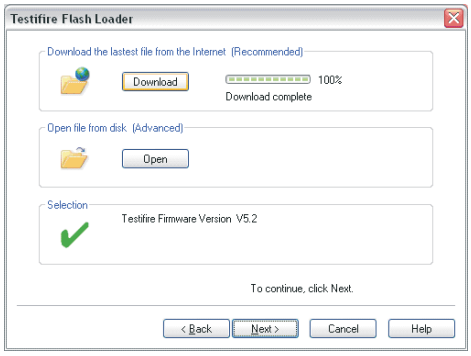
- L'unità non è accesa.
- Il cavo USB non è collegato correttamente.
- I driver USB per il dispositivo Testifire non sono installati correttamente.
- La porta USB del computer potrebbe non essere funzionante.
- Più di un Testifire è collegato al computer allo stesso tempo.

Passo 5

La fase seguente è quella del caricamento del file del firmware di Testifire nell'applicazione.
Premere il pulsante Open per selezionare il file dall'hard disk del computer oppure il comando Download per scaricare automaticamente l'ultima versione del firmware dal sito di Testifire.

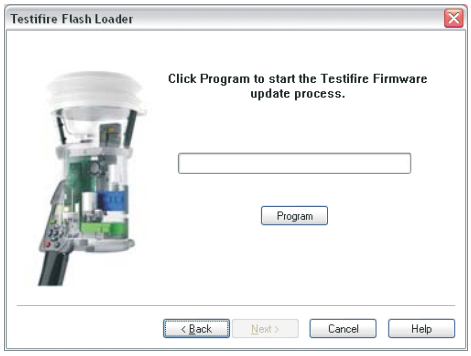


Una volta selezionato, il file viene evidenziato e il numero della versione visualizzato.

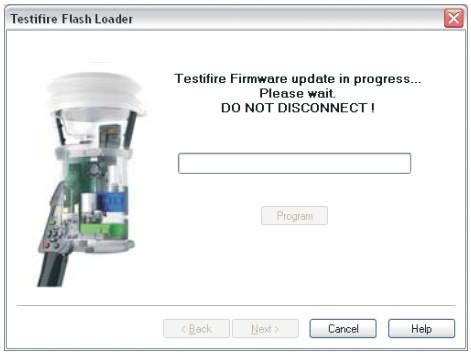


Passo 6

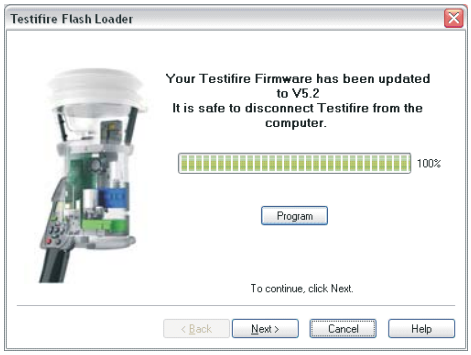
Lanciare il processo di programmazione selezionando il pulsante Program. Testifire viene portato in "Boot Loader Mode" automaticamente e il nuovo firmware viene scaricato.



Non interrompere la programmazione né scollegare il cavo USB.
Comparirà la barra di progressione.



Quando la programmazione viene completata con successo, sarà visualizzata la schermata seguente. Fare clic su "Next" per procedere



Nell'improbabile eventualità che il processo di programmazione non venga portato a termine con successo o che la programmazione venga interrotta dall'utente, Testifire rimarrà in modalità "Boot Loader". Fare clic su Cancel per uscire dal programma. Scollegare il cavo USB e la batteria a bastone da Testifire. Il processo può ricominciare dal Passo 1.

Testifire rimarrà in modalità "Boot Loader" fino a che la programmazione non sarà completata con successo e non può essere danneggiato in modo permanente durante il processo.

Quando Testifire è alimentato in modalità "Boot Loader", lo schermo rimane vuoto e viene emesso un doppio segnale acustico. Questo segnale indica che Testifire funziona e che può essere programmato normalmente a partire dal Passo 1.

Passo 7

Selezionare "Finish" per uscire dall'applicazione.

Assistenza tecnica

Contatti

Nel caso di problemi nell'utilizzo di Testifire Flash Loader, spedire un'email all'indirizzo:

support@testifire.com

Per permetterci di fornire una soluzione rapida e precisa al problema, si prega di includere:

-Una descrizione del problema stesso, e di come può essere replicato (se pertinente)
-Il sistema operativo utilizzato (Vista, XP o 2000) e la localizzazione.
-Altre informazioni che potrebbero essere utili.
-Cercheremo di rispondere entro due giorni lavorativi.
-Per ulteriori informazioni, visitare www.testifire.com

8. Specifiche tecniche

Alimentazione	Batteria a bastone: confezione di batterie ricaricabili NiMH 2.2Ah con tensione nominale 7.2V e dispositivo interno di protezione da sovracorrente che si collega direttamente al Testifire senza cavi né fili. Per la caricare utilizzare esclusivamente il caricabatterie Solo 725 (100 230 V CA o 12 V CC).
Tempo di ricarica della batteria	75 - 90 min. (se completamente scarica).
Consumo	A seconda della modalità di utilizzo: Verifica CO: 2 5 A rms Verifica del calore: 4 6 A rms Verifica del fumo: <0,5 A rms RFID/Bluetooth® : <150 mA rms N.B. Il consumo energetico si riferisce esclusivamente alla durata effettiva del test e può variare sensibilmente a causa di algoritmi di controllo interni.
Modalità di test	**Calore normale:** per testare rivelatori di calore termovelocimetrici e a temperatura fissa fino a 90°C (194°F). **Calore+:** per testare rivelatori di calore termovelocimetrici e a temperatura fissa fino a 100°C (212°F). **Fumo:** simulazione di fumo prodotto all'interno del dispositivo utilizzando uno scambiatore di calore in miniatura e un liquido innocuo dalla capsula "fumo". **Monossido di carbonio (CO):** il CO viene prodotto all'interno del dispositivo e spinto all'interno del rivelatore ad una concentrazione di circa 100 ppm (non calibrati). IL MONOSSIDO DI CARBONIO (CO) È UN GAS NOCIVO E INODORE. OCCORRE PERTANTO PRESTARE ATTENZIONE A NON INALARE DIRETTAMENTE L'ARIA CHE FUORIESCE DA CONDOTTO DURANTE UN TEST CO. **Aspirazione:** aria pulita viene convogliata nel dispositivo per rimuovere eventuali residui di fumo o CO utilizzati in precedenza. **Verifica simultanea:** In un unico test viene verificata la presenza di fumo, calore e CO (se pertinente) in qualsiasi combinazione secondo quanto programmato dall'utente. **Verifica sequenziale:** I test vengono eseguiti nell'ordine in cui sono stati programmati dall'utente. **Modalità automatica RFID:** verifica automatica mediante l'uso di un modulo RFID montato nel dispositivo Testifire e un'etichetta RFID adeguatamente programmata affissa sul rivelatore.
Funzioni di sicurezza	Protezione della batteria da sovracorrente. Max. 2 minuti di timeout nel corso del test. Spegnimento automatico dopo 5 minuti di non utilizzo. Produzione di CO su richiesta (nessuna riserva di gas).
Funzioni operative	LED di feedback utente codificato per colore. Rilevamento automatico a infrarossi del rivelatore. Testa multiposizione regolabile. Configurazione opzionale perfettamente automatica (Modalità automatica RFID).
Tipi di rivelatori idonei	Rivelatori di fumo ottici / fotoelettrici e a ionizzazione. Sensori termici (a temperatura fissa o termovelocimetrici). Sensori di monossido di carbonio (CO). Rivelatori multisensore o multicriterio. Rivelatori tradizionali, indirizzabili o indirizzabili analogici di qualsiasi dei suddetti tipi.
Dati ambientali	Range della temperatura di esercizio: da +5°C a +45°C (da 41°F a 113°F). Range dell'umidità di esercizio: UR dallo 0 all'85% senza formazione di condensa. Range della temperatura di stoccaggio: da -10°C a +50°C (da 50°F a 122°F). Range dell'umidità di stoccaggio: UR dallo 0 al 90% senza formazione di condensa (fino a +35°C / 95°F).
Grado di protezione IP	Conforme a IEC60529 fino a IP20.

Pesi	Testifire 1000: 990 g (compreso il bastoncino batteria) Testifire 2000: 1,23 kg (compreso il bastoncino batteria Batteria a bastone Solo 760: 0,5 kg
Dimensioni	Testifire 1000: Larghezza del soffietto: max. 153mm. Altezza della testa: max. 224mm. (397 mm compresa l'impugnatura) Testifire 2000: Larghezza del soffietto: max. 153mm. Altezza della testa: max. 273 mm. (397 mm compresa l'impugnatura)

Nota: le specifiche dei prodotti possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso od obbligo da parte del produttore.

Brevetti internazionali

Testifire è protetto dai seguenti brevetti e dispone di brevetti validi:

Brevetti: EP(FR,GB)091055B, DE69820382.8, ZL98120414.7, US6423962, EP(FR,GB)1290661B, DE60112442.1, ZL01801074.1, US6640608, HK1065150, EP(FR,GB)1390927B, DE50205116.7, DE60314594.9, GB2385179B, GB2409319B.

Brevetti validi per: US10/503745, EP1794728A, WO 2007/015045, WO 2007/060447, GB2432703A

8.1 Ricambi disponibili per la sostituzione sul campo

Per il dispositivo Testifire, si consiglia l'utilizzo esclusivo di accessori raccomandati dal produttore (vedere sezione 9).

9. Sistema di selezione prodotti

Prodotti

	Applicazione						Accessori				Accesso	
	Fumo Verifica	Calore Verifica	CO Verifica	Fumo/ Calore Verifica	Fumo/ Calore/ CO Verifica	ASD Verifica	batteria a bastone	Carica-batterie rapido	Attrezzo universale per la rimozione	Valigetta di transporto protettiva	Altezza di accesso fino a 6m	Altezza di accesso fino a 9m
testifire 1000	●	●		●		●						
testifire 2000	●	●	●	●	●	●						
testifire TS3	●											
testifire TC3			●									
testifire 1001	●	●		●		●	● (x 2)	●				
testifire 2001	●	●	●	●	●	●	● (x 2)	●				
testifire 6001	●	●		●		●	● (x 2)	●	●	●	● (Solo 100 x 1)	
testifire 6201	●	●	●	●	●	●	● (x 2)	●	●	●	● (Solo 100 x 1)	
testifire 9001	●	●		●		●	● (x 2)	●	●	●		● (Solo 100 + Solo 101 x 3)
testifire 9201	●	●	●	●	●	●	● (x 2)	●	●	●		● (Solo 100 + Solo 101 x 3)

Accessori

	Infrared Remote Control	Batteria a bastone	Carica-batterie rapido	Attrezzo universale per la rimozione	Valigetta di transporto protettiva	Altezza di accesso fino a 6m	Altezza di accesso fino a 9m
Testifire 25	●						
Solo 200				●			
Solo 760		●					
Solo 725			●				
olo 100						● (Solo 100 x 1)	
olo 101							● (Solo 100 + Solo 101 x 3)
Solo 610					●		

Altezza di accesso dei pali Solo

Solo™ N modello	Altezza di accesso (circa max.)
100	6m (20ft)
100+101 (1)	7m (23ft)
100+101 (2)	8m (26.25ft)
100+101 (3)	9m (30ft)

10. Accordo di licenza con l'utente finale

IMPORTANT NOTICE: PLEASE READ CAREFULLY BEFORE EITHER:

(A) DOWNLOADING ANY SOFTWARE FROM THIS WEBSITE, OR
(B)OPENING THE PACKAGING, OR (C) INSTALLING THE SOFTWARE:

This Agreement for Supply of Products and Software (Agreement) is a legal agreement between you (Licensee or you) and No Climb Products Limited (Licensor or we) for (i) the Licensor's Product and (ii) all related software and all future upgrades thereto (Software). This Agreement also applies to any data supplied with the Software, associated media, printed materials and related documentation.

(**Documentation**).

BY PROCEEDING TO DOWNLOAD ANY SOFTWARE FROM THIS WEBSITE OR INSTALLING THIS SOFTWARE OR CLICKING ON THE "ACCEPT" BUTTON OR OPENING THE PACKAGING YOU AGREE TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT WHICH WILL BIND YOU AND YOUR EMPLOYEES.

DEFINITIONS

Licensor's Products are products that are supplied on commercial terms by the Licensor and with which the Software interacts; Website refers to the website from which Licensor makes the Software or upgrades to the software available for download to you;
1. GRANT AND SCOPE OF AGREEMENT
1.1 In consideration of you agreeing to abide by the terms of this Agreement, the Licensor hereby grants to you a non-exclusive, non-transferable Agreement to use the Software and the Documentation solely in conjunction with the Licensor's Products on the terms of this Agreement.

1.2 You may:
(a) download, install and use the Software for your private OR internal business purposes only, in relation to the Licensor's Products;
(b) make copies of the Software where this is necessary for the activities permitted under condition 2.1(a);
SRH/SM/SM/573.4/502256.8

(c) receive and use any free supplementary software code or update of the Software incorporating "patches" and corrections of errors in non-source code format as may be provided by the Licensor from time to time;
(d) receive and use any free supplementary software code or update of the Software incorporating "patches" and corrections of errors in source code format as may be provided by the Licensor from time to time. Where software is received in source code format, clauses 2.1(d), 2.1(e), 3.2, 3.3, shall not apply.
(e) use any Documentation in support of the use permitted under condition 1.1 and make copies of the Documentation as are reasonably necessary for its lawful use

2. LICENSEE'S UNDERTAKINGS

2.1 Except as expressly set out in this Agreement or as permitted by any local law, you undertake:
(a) not to copy the Software or Documentation except where such copying is incidental to normal use of the Software, or where it is necessary for the purpose of back-up or operational security;
(b) not to rent, lease, sub-license or loan, the Software or Documentation;
(c) not to translate, merge, adapt, vary or modify the Software or Documentation;
(d) not to make alterations to, or modifications of, the whole or any part of the
Software, nor permit the Software or any part of it to be combined with, or become incorporated in, any other programs;
(e) not to disassemble, decompile, reverse engineer or create derivative works based on, the whole or any part of the Software nor attempt to do any such things except to the extent that (by virtue of section 296A of the Copyright, Designs and Patents Act 1988) such actions cannot be prohibited because they are essential for the purpose of achieving inter-operability of the Software with another software program, and provided that the information obtained by you during such activities:
(i) is used only for the purpose of achieving inter-operability of the Software with another software program; and
(ii) is not unnecessarily disclosed or communicated without the Licensor's prior written consent to any third party; and
(iii) is not used to create any software which is substantially similar to the Software; SRH/SM/SM/573.4/502256.8
(f) to keep all copies of the Software secure and to maintain accurate and up-to-date records of the number and locations of all copies of the Software;
(g) to supervise and control use of the Software and ensure that the Software is used by your employees and representatives in accordance with the terms of this Agreement;
(h) to replace the current version of the Software with any updated or upgraded version or new release provided by the Licensor under the terms of this Agreement immediately on receipt where the Licensor specifically recommends that you do so;
(i) to include the copyright notice of the Licensor on all entire and partial copies you make of the Software on any medium;
(j) not to provide or otherwise make available the Software in whole or in part (including but not limited to program listings, object and source program listings, **object code and source code), in any form to any person [other than your employees] without prior written consent from the Licensor;**
2.2 You must permit the Licensor and his representatives, at all reasonable times and on reasonable advance notice, to inspect and have access to any premises at which the Software or the Documentation is being kept or used, to the computer equipment located there, and to any records kept pursuant to this Agreement, for the purpose of ensuring that you are complying with the terms of this Agreement.

3. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

3.1 You acknowledge that all intellectual property rights in the Software and the Licensor's Products and the Documentation anywhere in the world belong to the Licensor, that rights in the Software are licensed (not sold) to you, and that you have no rights in, or to, the Software or the Documentation other than the right to use them in accordance with the terms of this Agreement.
3.2 You acknowledge that you have no right to have access to the Software in source code form or in unlocked coding or with comments.
3.3 The integrity of this Software, or any future upgrade of this software, may at any time be protected by technical protection measures (TPM) so that the intellectual property rights, including copyright, in the Software of the Licensor are not misappropriated. You must not attempt in any way to remove or circumvent any such TPM, nor apply or manufacture for sale or hire, import, distribute, sell or let for hire, SRH/SM/SM/573.4/502256.8 offer or expose for sale or hire, advertise for sale or hire or have in your possession for private or commercial purposes any means the sole intended purpose of which is to facilitate the unauthorised removal or circumvention of such TPM.

3. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

3.1 You acknowledge that all intellectual property rights in the Software and the Licensor's Products and the Documentation anywhere in the world belong to the Licensor, that rights in the Software are licensed (not sold) to you, and that you have no rights in, or to, the Software or the Documentation other than the right to use them in accordance with the terms of this Agreement.
3.2 You acknowledge that you have no right to have access to the Software in source code form or in unlocked coding or with comments.
3.3 The integrity of this Software, or any future upgrade of this software, may at any time be protected by technical protection measures (TPM) so that the intellectual property rights, including copyright, in the Software of the Licensor are not misappropriated. You must not attempt in any way to remove or circumvent any such TPM, nor apply or manufacture for sale or hire, import, distribute, sell or let for hire, SRH/SM/SM/573.4/502256.8 offer or expose for sale or hire, advertise for sale or hire or have in your possession for private or commercial purposes any means the sole intended purpose of which is to facilitate the unauthorised removal or circumvention of such TPM.

4. WARRANTY

4.1 The Licensor warrants that:
For a period of 90 days from the date of purchase, installation or download as the case may be (Warranty Period) the Licensor's Products and Software will, when properly used, perform substantially in accordance with the functions described in the Documentation;
4.2 You acknowledge that the Software has not been developed to meet your individual requirements, and that it is therefore your responsibility to ensure that the facilities and functions of the Software as described in the Documentation meet your requirements.
4.3 You acknowledge that the Software may not be free of bugs or errors, and agree that the existence of minor errors shall not constitute a breach of this Agreement.
4.4 If, within the Warranty Period, you notify the Licensor in writing of any defect or fault in the Software in consequence of which it fails to perform substantially in accordance with the Documentation, and such defect or fault does not result from you having amended the Software or used it in contravention of the terms of this Agreement, the Licensor will, at its sole option, either repair or replace the Software, provided that you make available all the information that may be necessary to help the Licensor to remedy the defect or fault, including sufficient information to enable the Licensor to recreate the defect or fault.

5. LICENSOR'S LIABILITY

5.1 Nothing in this Agreement shall exclude or in any way limit the Licensor's liability for fraud, or for death or personal injury caused by its negligence, or any other liability to the extent that it may not be excluded or limited as a matter of law.
5.2 Subject to condition 5.1 the Licensor shall not be liable under, or in connection with, this Agreement or any collateral contract for:
(a) loss of income;
SRH/SM/SM/573.4/502256.8
(b) loss of business profits or contracts;
(c) business interruption;
(d) loss of the use of money or anticipated savings;
(e) loss of information;
(f) loss of opportunity, goodwill or reputation;
(g) loss of, damage to or corruption of data; or
(h) any indirect or consequential loss or damage of any kind howsoever arising and whether caused by tort (including negligence), breach of contract or otherwise; provided that this condition 5.2 shall not prevent claims for loss of or damage to your tangible property that fall within the terms of condition 4 or any other claims for direct financial loss that are not excluded by any of categories (a) to (h) inclusive of this condition 5.2.
5.3 Subject to condition 5.1 and condition 5.2, the Licensor's maximum aggregate liability under or in connection with this Agreement, or any collateral contract, whether in contract, tort (including negligence) or otherwise, shall be limited to a sum equal to 100% of the price of the related Licensor's Products and Software giving rise to liability.

5.4 Subject to condition 5.1, condition 5.2 and condition 5.3, the Licensor's liability for infringement of third-party intellectual property rights shall be limited to breaches of rights subsisting in the UK.
5.5 This Agreement sets out the full extent of the Licensor's obligations and liabilities in respect of the supply of the Licensor's Products, Software and Documentation. In particular, there are no conditions, warranties, representations or other terms, express or implied, that are binding on the Licensor except as specifically stated in this Agreement. Any condition, warranty, representation or other term concerning the supply of the Licensor's Products, Software and Documentation which might otherwise be implied into, or incorporated in, this Agreement, or any collateral contract, whether by statute, common law or otherwise, is hereby excluded to the fullest extent permitted by law.
SRH/SM/SM/573.4/502256.8

6. TERMINATION

6.1 The Licensor may terminate this Agreement immediately by written notice to you if:
(a) You commit a material or persistent breach of this Agreement which you fail to remedy (if remediable) within 14 days after the service of written notice requiring you to do so; or
(b) a petition for a bankruptcy order to be made against you has been presented to the court; or
(c) the Licensee (where it is a company) becomes insolvent or unable to pay its debts (within the meaning of section 123 of the Insolvency Act 1986), enters into liquidation, whether voluntary or compulsory (other than for reasons of bona fide amalgamation or reconstruction), passes a resolution for its winding-up, has a receiver or administrator manager, trustee, liquidator or similar officer appointed over the whole or any part of its assets, makes any composition or arrangement with its creditors or takes or suffers any similar action in consequence of its debt, unable to pay your debts (within the meaning of section 123 of the Insolvency Act 1986).
6.2 Upon termination for any reason:
(a) all rights granted to you under this Agreement shall cease;
(b) you must cease all activities authorised by this Agreement;
(c) you must immediately pay to the Licensor any sums due to the Licensor under this Agreement; and
(d) you must immediately delete or remove the Software from all computer equipment in your possession, and immediately destroy or return to the Licensor (at the Licensor's option) all copies of the Software then in your possession, custody or control and, in the case of destruction, certify to the Licensor that you have done so.

7. TRANSFER OF RIGHTS AND OBLIGATIONS

7.1 This Agreement is binding on you and us, and on our respective successors and assigns.
SRH/SM/SM/573.4/502256.8

7.2 You may transfer, assign, charge or otherwise dispose of this Agreement, or any of your rights or obligations arising under it, without our prior written consent provided that the beneficiary of any such any transfer, assignment, charge or disposal must have agreed to abide by the terms of this Agreement prior to or at the time of any such transfer, assignment, charge or disposal. The transfer, assignment, charge or disposal must include all copies of all versions (including but not limited to the most recent version) of the Software as well as all copies of the Documentation and all accompanying instances of the Licensor's Products.
7.3 We may transfer, assign, charge, sub-contract or otherwise dispose of this Agreement, or any of our rights or obligations arising under it, at any time during the term of the Agreement.

8. NOTICES

All notices given by you to us must be given to No Climb Products Limited at Edison House, 163 Dixons Hill Road, Welham Green, Hertfordshire, AL9 7JE. We may give notice to you at either the e-mail or postal address you provided to us OR our representative when purchasing the Software. Notice will be deemed received and properly served immediately when posted on our website, 24 hours after an e-mail is sent, or three days after the date of posting of any letter. In proving the service of any notice, it will be sufficient to prove, in the case of a letter, that such letter was properly addressed, stamped and placed in the post and, in the case of an e-mail, that such e-mail was sent to the specified e-mail address of the addressee.

9. EVENTS OUTSIDE OUR CONTROL

9.1 We will not be liable or responsible for any failure to perform, or delay in performance of, any of our obligations under this Agreement that is caused by events outside our reasonable control (Force Majeure Event).
9.2 A Force Majeure Event includes any act, event, non-happening, omission or accident beyond our reasonable control and includes in particular (without limitation) the following:
(a) strikes, lock-outs or other industrial action;
(b) civil commotion, riot, invasion, terrorist attack or threat of terrorist attack, war (whether declared or not) or threat or preparation for war;
SRH/SM/SM/573.4/502256.8
(c) fire, explosion, storm, flood, earthquake, subsidence, epidemic or other natural disaster;
(d) impossibility of the use of railways, shipping, aircraft, motor transport or other means of public or private transport;
(e) impossibility of the use of public or private telecommunications networks;
(f) the acts, decrees, legislation, regulations or restrictions of any government. 9.3 Our performance under this Agreement is deemed to be suspended for the period that the Force Majeure Event continues, and we will have an extension of time for performance for the duration of that period. We will use our reasonable endeavours to bring the Force Majeure Event to a close or to find a solution by which our obligations under this Agreement may be performed despite the Force Majeure Event.

10. WAIVER

10.1 If we fail, at any time during the term of this Agreement, to insist upon strict performance of any of your obligations under this Agreement, or if we fail to exercise any of the rights or remedies to which we are entitled under this Agreement, this shall not constitute a waiver of such rights or remedies and shall not relieve you from compliance with such obligations.
10.2 A waiver by us of any default shall not constitute a waiver of any subsequent default.
10.3 No waiver by us of any of these terms and conditions shall be effective unless it is expressly stated to be a waiver and is communicated to you in writing.

11. SEVERABILITY

If any of the terms of this Agreement are determined by any competent authority to be invalid, unlawful or unenforceable to any extent, such term, condition or provision will to that extent be severed from the remaining terms, conditions and provisions which will continue to be valid to the fullest extent permitted by law.
SRH/SM/SM/573.4/502256.8

12. ENTIRE AGREEMENT

12.1 This Agreement and any document expressly referred to in it represents the entire agreement between us in relation to the licensing of the Software and Documentation and supersedes any prior agreement, understanding or arrangement between us, whether oral or in writing.
12.2 We each acknowledge that, in entering into this Agreement, neither of us has relied on any representation, undertaking or promise given by the other or be implied from anything said or written in negotiations between us prior to entering into this Agreement except as expressly stated in this Agreement.
12.3 Neither of us shall have any remedy in respect of any untrue statement made by the other, whether orally or in writing, prior to the date we entered into this Agreement (unless such untrue statement was made fraudulently) and the other party's only remedy shall be for breach of contract as provided in these terms and conditions.

13. LAW AND JURISDICTION

This Agreement is governed by English law. Any dispute arising from, or related to, any term of this Agreement shall be subject to the exclusive jurisdiction of the courts of England and Wales.

Alla luce della nostra politica improntata al continuo miglioramento, i dettagli dei prodotti descritti nel presente manuale sono soggetti a variazioni senza preavviso. Tutte le informazioni fornite in questa sede sono ritenute corrette al momento della stampa. È stato fatto il possibile per garantire l'esattezza delle informazioni fornite in buona fede. Tuttavia si presume che nulla di quanto qui riportato costituisca un'eventuale dichiarazione o garanzia, sia essa espressa o implicita, né rappresenti la base di eventuali rapporti giuridici (aggiuntivi o in luogo di questi) tra le parti qui citate, nella maniera in cui possono essere validi per un contratto di vendita o acquisto.

Avviso sul copyright: Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione anche parziale o l'uso in qualsiasi forma e mezzo, elettronico o meccanico, di questi materiali scritti compresa la fotocopiatura senza previo consenso scritto di detector**testers**, **No Climb Products Ltd.**

Non si assume nessuna responsabilità in merito all'uso di informazioni contenuti in questi materiali scritti o software per danni imputabili all'uso di informazioni ivi contenute.

No Climb Products Ltd
Edison House
163 Dixons Hill Road
Welham Green
Hertfordshire AL9 7JE
United Kingdom

Tel: +44 (0) 1707 282 760
Fax: +44 (0) 1707 282 777

info@detectortesters.com

detectortesters
testing technology from No Climb

www.**testifire**.com